

INDICE
INDEX
INHALTSVERZEICHNIS

Pag.
Pag
e
Seit

A	Riduttori - motoriduttori paralleli RXP <i>Parallel shaft gearboxes and geared motors RXP</i> Flach- und Aufsteckgetriebe und -Getriebemotoren RXP	RXP	A1	
B	Riduttori - motoriduttori ortogonali RXO - RXV <i>Helical bevel gearboxes and geared motors RXO - RXV</i> Kegelradgetriebe - Kegelradgetriebemotoren RXO - RXV	RXO	B1	
C	Riduttori - motoriduttori per estrusori RXP - EST <i>Extruder gear units - gearmotors RXP - EST</i> Getriebe - Getriebemotoren für Extruder RXP - EST	RXP/EST	C1	
D	Riduttori per sollevament <i>Gear units for lifting applications</i> Getriebe für den Hubbetrieb	RX..LIFT	D1	
E	Riduttori per Elevatori a "Tazze" <i>Gear Units: Bucket Elevator</i> Getriebe für "Becherwerke"	RXO./O.	E1	
F	Estremità entrata, uscita <i>Input and Output Configurations</i> Enden der Eingangs-/Ausgangswellen		F1	
G	Accessori e opzioni <i>Accessories and options</i> Zubehör und Optionen		G1	
	Estremità supplementari / <i>Additional shaft extensions</i> / Zusätzliche wellenenden		G17	
	Cambi di velocità / <i>Gear shift</i> / Schaltgetriebe		G20	
H	Riduttori - motoriduttori ortogonali e paralleli serie 700 <i>Helical bevel and parallel shaft gearboxes and geared motors 700 series</i> Flach- und Aufsteckgetriebe und Kegelradgetriebe - Kegelradgetriebemotoren Serie 700		H1	
V	Posizioni di montaggio <i>Mounting positions</i> Einbaulagen		V1	
Z	Uso manutenzione <i>Operating and maintenance</i> Operating and maintenance		Z1	
	WEB SITE MAP		Z3	
	Gestione Revisione Cataloghi GSM <i>Managing GSM Catalog Revisions</i> Management Wiederholt Kataloge GSM		Z4	

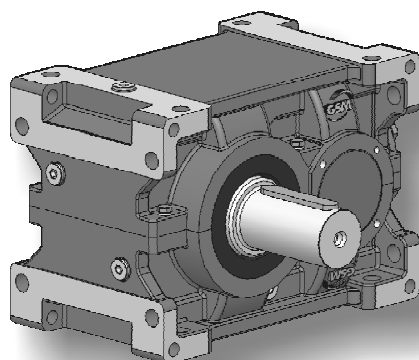
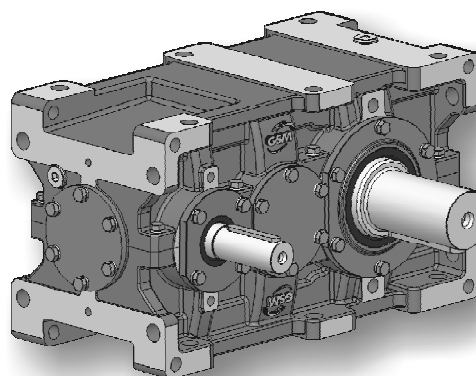
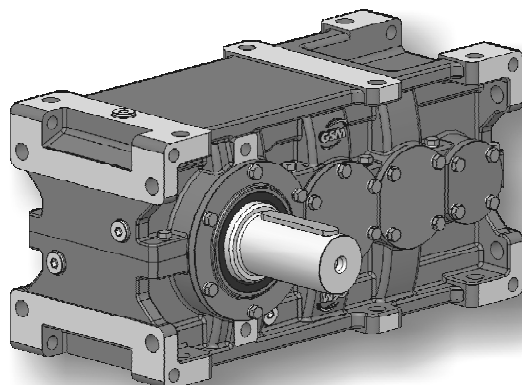
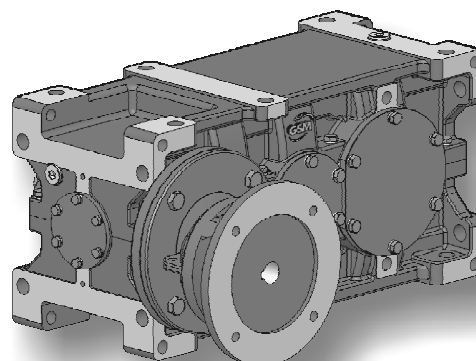
SIMBOLO SYMBOL SYMBOL	DEFINIZIONE	DEFINITION	DEFINITION	UNITA' DI MISURA MEASUREMENT UNIT MAßEINHEIT	
	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	mm	
fa	Fattore correttivo dell'altitudine	Altitude factor	Höhenkorrekturwert		
Fa₁₋₂	Carico assiale	<i>Axial load</i>	Axialbelastung	N	1N=0.1daN $\cong$ 0.1kg
fc	Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria	Air temperature factor	Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur		
fd	Fattore correttivo del tempo di lavoro	Operation time factor	Korrekturfaktor der Arbeitszeit		
ff	Fattore correttivo di aerazione con ventola	Fan cooling factor	Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter		
f_{Ga}	Fattore di affidabilità	Safety factor	Zuverlässigkeitsfaktor		
fm	Fattore correttivo per la posizione di montaggio	Mounting position factor	Korrekturfaktor für einbaulage		
f_n	Fattore correttivo delle prestazioni	Input speed factor	Korrekturfaktor der leistung		
fp	Fattore correttivo della temperatura	Ambient temperature factor	Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur		
Fr₁₋₂	Carico Radiale	<i>Radial load</i>	Radialbelastung	N	1N=0.1daN $\cong$ 0.1kg
Fs	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Betriebsfaktor		
Fs'	Fattore di servizio riduttore	<i>Gearbox service factor</i>	Betriebsfaktor Getriebe		
fv	Fattore correttivo	Duty cycle factor	Korrekturfaktor		
fw	Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua	Water temperature factor	Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur		
IEC	Motori accoppiabili	<i>Motor options</i>	Passende Motoren		
ir	Rapporto di trasmissione	<i>Ratio</i>	Übersetzungsverhältnis		
J	Momento d'inerzia della macchina e del riduttore ridotto all'asse motore	Machine and gear unit inertial load reflected to motor shaft	An der Motorachse reduziertes Trägheitsmoment der maschine und des Getriebe	Kgxm²	
J₀	Momento d'inerzia delle masse rotanti sull'asse motore	Inertial load of rotating parts at motor shaft	Trägheitsmoment der an der Motorachse drehenden Massen	Kgxm²	
kg	Massa	<i>Mass</i>	Masse	kg	
n₁	Velocità albero entrata	<i>Input speed</i>	Antriebsdrehzahl	min⁻¹	1 min ⁻¹ = 6.283 rad.
n₂	Velocità albero in uscita	<i>Output speed</i>	Abtriebsdrehzahl	min⁻¹	1 min ⁻¹ = 6.283 rad.
P	Potenza motore	<i>Gear unit power</i>	Leistung Getriebe	kW	
P'	Potenza richiesta in uscita	<i>Output power</i>	Erforderliche Abtriebsleistung	kW	
P₁	Potenza motoriduttore	<i>Gear motor power</i>	Leistung Getriebemotor	kW	1kW = 1.36 HP (PS)
Pc	Potenza corretta	<i>Correct power</i>	Tatsächliche Leistung	kW	
P_N	Potenza nominale	Nominal power	Nennleistung	kW	
P_{ta}	Potenza termica addizionale	Additional thermal power	Thermische Zusatzgrenzleistung	kW	
Pt_N	Potenza termica nominale	Thermal power rating	Termische Nenngrenzleistung	kW	
Pt_o	Potenza limite termico	<i>Limit thermal capacity</i>	Thermische Leistungsgrenze	kW	
RD (η)	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad		
RS	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad		
T_{1f}	Coppia frenante dinamica	Dynamic braking torque	Dynamisches Bremsmoment	Nm	
T_{1max}	Coppia motrice massima	Max drive torque	Max. Antriebsmoment	Nm	
T_{1s}	Coppia motrice di spunto	Starting torque	Anlaufantriebsdrehmoment	Nm	
Tc	Temperatura ambiente	<i>Ambient temperature</i>	Umgebungstemperatur	°C	
T_N	Coppia nominale	Nominal torque	Nenndrehmoment	Nm, kNm	

1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI PARALLELI RXP PARALLEL SHAFT GEARBOXES AND GEARED MOTORS RXP FLACH-UND AUFSTECKGETRIEBE UND-GETRIEBEMOTOREN RXP

RXP

A
RXPPag.
Page
Seite

1.1	Caratteristiche costruttive	<i>Construction features</i>	Konstruktionsmerkmale	A2
1.2	Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]	<i>Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]</i>	Schalldruckpegel SPL [dB(A)]	A3
1.3	Criteri di selezione	<i>Gear unit selection</i>	Auswahlkriterien	A4
1.4	Verifiche	<i>Verification</i>	Überprüfungen	A7
1.5	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnung	A13
1.6	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	A16
1.7	Verifica carichi radiali e assiali	<i>Overhung and thrust load verification</i>	Überprüfung der Radial- und Axialkräfte	A19
1.8	Prestazioni riduttori RXP1	<i>RXP1 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP1-Getriebe	A21
1.9	Prestazioni riduttori RXP2	<i>RXP2 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP2-Getriebe	A25
1.10	Prestazioni riduttori RXP3	<i>RXP3 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP3-Getriebe	A29
1.11	Prestazioni riduttori RXP4	<i>RXP4 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP4-Getriebe	A33
1.12	Motori applicabili	<i>Compatible motors</i>	Applizierbare Motoren	A37
1.13	Momenti d'inerzia	<i>Moments of inertia</i>	Trägheitsmomente	A38
1.14	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Applizierbare Motoren	A40

**RXP1****RXP2****RXP3****RXP4**

1.1 Caratteristiche costruttive

Generalità

Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016.68.

I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio.

La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione, $iN = (1.12 \div 1250)$, consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.

Ingranaggi

Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale.

L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:

- 0.98 per un riduttore ad uno stadio di riduzione
- 0.96 per un riduttore a due stadi di riduzione
- 0.94 per un riduttore a tre stadi di riduzione
- 0.92 per un riduttore a quattro stadi di riduzione

Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

La capacità di carico è stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).

Alberi

Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flessione-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414. Linguette secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.

1.1 Construction features

General description

Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the R20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68.

The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.

Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios - $iN = (1.12 \div 1250)$ and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.

Gearing

Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground.

Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:

- 0.98 for single reduction gear units
- 0.96 for double reduction gear units
- 0.94 for triple reduction gear units
- 0.92 for quadruple reduction gear units

All gear sets are in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).

Shafts

Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.

1.1 Construction features

Allgemeines

Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernserie (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt.

Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen.

Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgefallenen Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungsverhältnisse, $iN = (1.12 \div 1250)$ räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.

Zahnräder

Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einsatzhärten, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen.

Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkuraten Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschentwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:

- 0.98 bei Getrieben mit einer Getriebestufe
- 0.96 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen
- 0.94 bei Getrieben mit drei Getriebestufen
- 0.92 bei Getrieben mit vier Getriebestufen

Alle Zahnräder werden aus folgenden Material gefertigt:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächenbruch und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).

Wellen

Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitskoeffizienten auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.

Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

Bearings

All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.

Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiermittel eine lange Lebensdauer garantieren.

Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un'elevata rigidezza.

Casing

Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.

Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert. Die besonderen beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorkehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.

1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 giri/min (tolleranza +3 dB(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 dB(A) per ogni ventola. Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella. Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB (A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB (A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.

1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterrad zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

	RXP1		RXP2		RXP3		
	$i \leq 2.5$	$i > 2.5$	$i \leq 14$	$i > 14$	$i < 40$	$40 \leq i \leq 100$	$i > 100$
802	80	76	75	72	72	70	67
804	81	77	76	73	73	71	68
806	83	79	77	74	74	72	69
808	84	80	78	75	75	73	70
810	86	82	80	77	77	75	72
812	87	83	81	78	78	76	73
814	89	85	83	80	80	78	75
816	91	87	85	82	82	80	77
818	93	89	87	84	84	82	79
820	95	91	89	86	86	84	81
822	97	93	91	88	88	86	83
824	99	95	93	90	90	88	85
826			95	92	92	90	87
828			96	93	93	91	89
830					96	94	91
832					97	95	92

n_1 [min ⁻¹]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
Δ SPL [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

1.3 Criteri di selezione

Fattore di servizio - Fs

Il fattore di Servizio Fs dipende:

- a) dalle condizioni di applicazione
- b) dalla durata di funzionamento h/d
- c) avviamenti /ora
- d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori: fattore di durata di funzionamento f_s , dal numero di avviamenti /ora f_v e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità f_{Ga}

1.3 Gear unit selection

Service factor - Fs

Service factor Fs is determined on the basis of:

- a) *operating conditions of application*
- b) *operation per day (h/d)*
- c) *starts and stops per hour*
- d) *desired reliability or safety factor.*

Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor f_s , duty cycle factor f_v and safety or reliability factor f_{Ga}

$$F_s = f_s \cdot f_v \cdot f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per $F_s = 1$.

Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor $F_s = 1$.

1.3 Auswahlkriterien

Betriebsfaktor - Fs

Der Betriebsfaktor Fs hängt von folgenden Kriterien ab:

- a) Einsatzbedingungen
- b) Betriebsdauer h/d
- c) Anläufe/Stunden
- d) Zuverlässigkeitsgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsdauerfaktor f_s , Anläufe/Stunde f_v und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitsgrad f_{Ga} .

f_s

Macchina motrice / Prime mover / Kraftmaschine	h/d	Macchina utilizzatrice Driven Machine Arbeitsmaschine		
		U	M	S
Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici <i>Electric motors, Turbines, Hydraulic motors</i> Elektrische Motoren, Turbinen, hydraulische Motoren	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Motori alternativi 4-6 cilindri <i>Combustion engines with 4-6 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 4-6 Zylinder	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Motori alternativi 1-3 cilindri <i>Combustion engines with 1-3 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 1-3 Zylinder	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = macchina a carico uniforme
M = macchina con urti moderati
S = macchina con urti severi

U = Uniform load
M = Moderate shock load
S = Heavy shock load

U = Maschine mit gleichmäßiger Last
M = Maschine mit mäßigen Stößen
S = Maschine mit harten Stößen

h/d = ore di funzionamento giornaliero

h/d = hours of operation per day

h/d = Betriebsstunden/Tag

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di Fs per 1.1

For speed multipliers, multiply Fs by 1.1

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die Fs-Werte mit 1.1 multiplizieren

Classificazione dell'applicazione

Application classification

Klassifikation der Anwendungsbereiche

	SETTORE DI APPLICAZIONE	APPLICATION SECTOR	ANWENDUNGSBEREICHE
U M	AGITATORI	AGITATORS	MISCHER
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform product density Variable product density	mit gleichmäßiger Dichte keine gleichmäßige Dichte
U M	ALIMENTARE	ALIMENTARY	LEBENSMITTELBEREICH
	Maceratori, bollitori, coclee Trituratrici, sbucciatrici, scatoiatrici	Mashers, boilers, screw feeders, blenders, peelers, cartoners	Stampfmöhlen, Kocher, Schnecken Zerkleinerer, Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen
(1)U,M M S	ARGANI	WINCHES	SEILWINDEN
	Sollevamento Trascinamento Bobinatori	Lifting Dragging Reel winders	Heben Ziehen Aufrollen
U M S	CARTARIO	PAPER MILLS	PAPIER
	Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici, Mescolatrici, estrusori, addensatrici Tagliatrici, lucidatrici	Winders, dryers, couch rolls Mixers, extruders, thickeners Cutters, glazing cylinders	Aufwickler, Trockner, Presse, Mischer, Extruder, Verdichter, Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen
S M	CHIMICO	CHEMICAL	CHEMIE
	Estrusori, stampatrici Importatrici	Extruders, printing presses Mixers	Extruder, Drucker Vermischer
U M M	COMPRESSORI	COMPRESSORS	KOMPRESSOREN
	Centrifughi Rotativi Assiali	Centrifugal Rotating Axial piston	schleudernde rotierende axiale
M S	DRAGHE	DREDGES	BAGGER
	Trasportatori Estrattori, teste fresatrici	Conveyors Extractors, cutter head drives	Förderer Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe
M M S	EDILIZIA	BUILDING	BAUWESEN
	Betoniere, coclee Frantoi, dosatrici Frantumatrici	Cement mixers, screw feeders Crushers, batchers Stone breakers	Betonmischer, Schnecken Möhlen, Dosiervorrichtungen Brecher
U M M	ELEVATORI	ELEVATORS	HEBER
	A nastro, scale mobili A tazza, montacarichi, skip Ascensori, ponteggi mobili	Belt type, escalators Bucket conveyors, hoists, skip hoists Public lifts, mobile scaffolding	Mit Förderband, Rolltreppen Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips Lifte, mobile Gerüste
M M (1)U,M	GRU	CRANES	KRÄNE
	Traslazione Rotazione Sollevamento	Translation Slew Lifting	Verfahren Drehen Heben
M M M	LEGNO	WOOD	HOLZ
	Accatastatori Trasportatori Seghe, piallatrici, fresatrici	Stackers Transporters Saws, thicknessers, routers	Stapler Förderer Sägen, Hobelmaschine, Fräsen
M M S	MACCHINE UTENSILI	MACHINE TOOLS	WERKZEUGMASCHINEN
	Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici Piegatrici, stampatrici Magli, laminatoi	Boring machines, broaching machines, shearing machines Bending machines, press forgers Power hammers, rolling mills	Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen Biegemaschinen, Stanzmaschinen Gesenkhammer, Walzwerke
U M	MESCOLATORI-MISCELATORI	MIXERS	MISCHER
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform density product Variable density product	Mit gleichmäßiger Dichte Keine gleichmäßige Dichte
S M	MOVIMENTO TERRA	EARTH MOVING MACHINERY	ERDBEWEGUNG
	Escavatrici rotative a pale Trasportatori	Rotating shovel excavators Transporters	Schaufelbagger Förderer
U M,S M,S	POMPE	PUMPS	PUMPEN
	Centrifughe Volumetriche a doppio effetto Volumetriche a semplice effetto	Centrifugal Double acting volumetric Single acting volumetric	Zentrifugalpumpen Doppeleffekt-Verdrängerpumpe Verdrängerpumpe
U M	TRASPORTATORI	CONVEYORS	FÖRDERER
	Su rotaie A nastro	On rails Belts	Auf Rädern Mit Band
M M U	TRATTAMENTO ACQUE	WATER TREATMENT	WASSERAUFBEREITUNG
	Coclee, tritutori Mescolatori, decantatori Ossigenatori	Screw feeders, disintegrators Mixers, settlers Oxygenators	Schnecken, Zerkleinerer Mischer, Dekanter Sauerstoffgeräte
U M	VENTILATORI	FAN UNITS	VENTILATOREN
	Di piccole dimensioni Di grandi dimensioni	Small Large	Kleine Große

1) Per la scelta del fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.

Fattore correttivo - f_v

Fattore correttivo del fattore di servizio f_s per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio f_s deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

f_v

Duty cycle factor - f_v

This correction factor is used to adjust service f_s to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor f_s must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.

Avv/h - Starts/hour - Anl./Std.	U	M	S
$Z \leq 5$	1	1	1
$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
$Z > 63$	1.5	1.33	1.2

Korrekturfaktor - f_v

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors f_s unter Berücksichtigung der Anläufe/Std.. Der Betriebsfaktor f_s muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nenndrehmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

Fattore affidabilità - f_{Ga}

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:

Grado di affidabilità normale: $f_{Ga} = 1$;
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poichè se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

Safety factor - f_{Ga}

Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:

Standard safety factor: $f_{Ga} = 1$;
High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.

Zuverlässigkeitsfaktor - f_{Ga}

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitsgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitsgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden. Normaler Zuverlässigkeitsgrad: $f_{Ga} = 1$;
Hoher Zuverlässigkeitsgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw....): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrektorkoeffizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

Fattore correttivo delle prestazioni - f_N

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

f_N

n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
	T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

Input speed factor - f_N

This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

Korrekturfaktor der leistung - f_N

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangsrehzahlen $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell'applicazione calcolare:

– $i = n_1/n_2$ rapporto richiesto

– potenza nominale:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

oppure

– coppia nominale:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verificare le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità. Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

Selection procedure

Locate application information and determine:

– required ratio $i = n_1/n_2$

– nominal power:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

or

– nominal torque:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected. Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.

Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:

– $i = n_1/n_2$ gefordertes Übersetzungsverhältnis

– Nennleistung:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

oder

– Nenndrehmoment:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausführung sowie die Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden überprüfen. Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wirkungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti, dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali Fr_1 e Fr_2 ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezzzeria dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici, deve essere verificata la condizione:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

5) Numero massimo di giri in entrata $n_{1 \max}$ (vedere tabelle seguenti):

1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.

2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads Fr_1 and Fr_2 at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:

- reversing due to inertia,
- switching from low to high polarity,
- starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),
- overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

5) Check maximum input speed (rpm) $n_{1 \max}$ (see the following tables):

1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemenscheiben.

2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.

3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte Fr_1 und Fr_2 werden in den Leistungstabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.

4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Volllast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen),
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

überprüft werden.

5) Max. Antriebsdrehzahl $n_{1 \max}$ (siehe nachstehende Tabellen):



$n_1 \max$ (min⁻¹)

		802	804	806		808		810		812		814		816		818	
	in	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750
	2.28-3.23	2900	2500	2000	3500	1750	3500	1750	3500	1500	2900	1500	2900	1000	2000	1000	2000
	3.47-4.64	3500	2900	2500		2000		2000		1750	2900	1750		2500	1500	2500	
	4.85-6.2		3500	2900		2900		2900		2500	3500	2000		2900	2000	2500	
RXP2	4.44-5.72	2900	2500	2500	3500	2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000
	6-8.5					2500	3500	2500	3500	2000	2900	1750	2900	1750	2900	1500	2500
	9-11.8		3500	2900						2900	2500	3500	2000	3500	2000	3500	2000
	12-16.6	2900				2500	2900	2500	3500		2000		2500	1250	2000		
	17-26	2900				2500	2900	2900	2500		3500		2000	2500	1250	2000	
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000
	i > 23.5	3500	3500	2900		2900		2500		3500	2500	3500	2100	2900	2000	2900	
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

		820		822		824		826		828		830		832			
	in	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.		
RXP1	1.11-1.48	600	1250	500	1000	*											
	1.5-2.16	800	1500	600	1500												
	2.28-3.23	1000	2000	800													
	3.47-4.64	1250	2500	1000												1750	
	4.85-6.2	1750		1500													
RXP2	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500	*		*		*		*			
	6-8.5	1500	2000	1000	2000											1000	2000
	9-11.8		2500														
	12-16.6	2000	2900	1500	2900											1500	2500
	17-26			2000												1750	
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	*	*	*	*	*	*		
	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750								
RXP4	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900	*	*	*	*	*	*		

* Valori su richiesta / * Ratings supplied on request / * Wertangaben auf Anfrage

6) Verifica Posizione di montaggio

7) Adeguatazza della potenza termica del riduttore:

Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:

6) Check mounting position

7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application:

If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steelworks), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:

6) Prüfen der Einbaulage

7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes:

Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Dove:

P_{IN} = potenza termica nominale
 fm = fattore correttivo per la posizione di montaggio
 fa = fattore correttivo dell'altitudine
 fd = fattore correttivo del tempo di lavoro
 fp = fattore correttivo della temperatura ambiente
 ff = fattore correttivo di aerazione con ventola

Where:

P_{ta} = thermal power rating
 fm = mounting position factor
 fa = altitude factor
 fd = operation time factor
 fp = ambient temperature factor
 ff = fan cooling factor

Hier ist:

P_{ta} = termische Nenngrenzleistung
 fm = Korrekturfaktor für Einbaulage
 fa = Höhenkorrekturwert
 fd = Korrekturfaktor der Arbeitszeit
 fp = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur
 ff = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter

Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la P_{ta} necessaria:

If this condition is not verified, opt for a heat exchanger instead of fan cooling. To select a suitable cooling unit, you need to determine required P_{ta} :

Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche P_{ta} bestimmt werden:

$$P_{ta} \leq P_1 - (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

dove:

P_{ta} = potenza termica addizionale

Where:

P_{ta} = additional thermal power required

Hier ist:

P_{ta} = thermische Zusatzgrenzleistung

Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di P_{tamax} del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:

After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value P_{tamax} of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:

Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorausgehenden Wert den max. Wert des P_{tamax} des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:

$$P_1 \leq (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

dove:

P_{tamax} = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella
 fw = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude fc)
 fc = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude fw)

Where:

P_{tamax} = additional thermal power required obtained from resulting tabulated range
 fw = water temperature factor (excludes fc)
 fc = air temperature factor (excludes fw)

Hier ist:

P_{tamax} = thermische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs
 fw = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt fc aus)
 fc = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt fw aus)

La P_{IN} è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.

P_{IN} refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.

Die P_{IN} bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

P_{tN}

	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	5.5	6.5	9	9	38*	49*	61*	77*	101	127	156	195	236	289	365	440

* NB. Valori non validi per posizioni di montaggio M3 e M5, in tali casi consultare il ns. servizio tecnico.

* NOTE Listed values do not apply to mounting positions M3 and M5; for these mounting positions, please contact our Engineering.

* HINWEIS: Für die Einbautagen M3 und M5 nicht gültige Werte, in diesen Fällen unseren Technischen Kundendienst befragen.

fm

fm.: fattore correttivo per la posizione di montaggio, velocità e rapporto.

(fm = 1 nel caso in cui n₁ richieda la lubrificazione forzata)

(fm = 1 nel caso in cui n₁ = 0-749 min⁻¹)

fm.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.

(fm = 1 if n₁ requires forced lubrication)

(fm = 1 if n₁ = 0-749 rpm)

fm.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.

(fm = 1 falls n₁ eine Zwangsschmierung erfordert)

(fm = 1 bei n₁ = 0-749 min⁻¹)

size		i	M1-M2-M6	M3-M5			M4		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP1	802-806	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	1.13-2.08		0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		2.30-6.18		0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	1.11-2.08		0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		2.30-6.00		0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP2	802-806	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.44-11.8		0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		12.0-21.7		1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
	816-820	4.44-11.6		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
		12.4-21.9		0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
	822-828	4.52-11.8		0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
		12.2-23.2		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP3	802-806	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.3-41.7		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		44.0-140		1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	19.5-43.0		0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		46.4-142		1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	19.3-43.0		0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		44.0-144		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65

N.B. I valori di n_{1max} sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n_{1max} values are listed at point 5 (Verification)

HINWEIS: Die Werte n_{1max} werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

fa

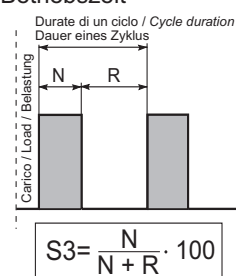
Fattore correttivo dell'altitudine
Altitude factor
Korrekturwert der Höhe

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Fattore correttivo del tempo di lavoro
Operation time factor
Korrekturwert der Betriebszeit

S3%	fd
100	1
80	1.05
60	1.15
40	1.35
20	1.8



f_p

Fattore correttivo della temperatura ambiente. *Ambient temperature factor.*

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur

Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> Umgebungstemperatur	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
f_p	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

f_f

Il fattore correttivo f_f della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min⁻¹.

Cooling fan factors f_f reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010.E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert f_f der thermischen Grenzleistung, der den Kühleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min⁻¹ betragen oder darüber liegen.

Tipo / Type / Typ	Tipo ventola / Fan type / Lüftertyp	Note / Notes / Hinweise	f _f
RXP1	VE	—	1.5
	VS - VD		
RXP2 RXP3	VE	—	1.25
	V	—	1.5
	2V	—	1.75
	VS - VD	Lato motore / Motor side / Motorseite	1.25
		Lato opposto motore / Opposite site / Dem Motor gegenüberliegende Seite	1.5

P_{ta} [kW]

Potenza termica addizionale

Additional thermal power

Thermische Zusatzgrenzleistung

Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (T _{acqua} =15°C) <i>Cooling by water-oil exchanger (T_{water}=15°C)</i> Kühlung durch Wasser-/Ölaustauscher (T _{Wasser} =15°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	≤ 134	≤ 68	≤ 45
2	135 ÷ 233	69 ÷ 116	46 ÷ 78
3	234 ÷ 349	117 ÷ 175	79 ÷ 116
4	350 ÷ 1065	176 ÷ 532	117 ÷ 355
5	1066 ÷ 2041	533 ÷ 1021	366 ÷ 680

Raffreddamento con scambiatore aria-olio (T _{aria} =20°C) <i>Cooling by air-oil exchanger (T_{air}=20°C)</i> Kühlung durch Luft-/Ölaustauscher (T _{Luft} =20°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	≤ 225	≤ 113	≤ 75
2	226 ÷ 423	114 ÷ 212	76 ÷ 140
3	424 ÷ 894	213 ÷ 445	141 ÷ 298
4	895 ÷ 1157	446 ÷ 578	299 ÷ 386
5	1158 ÷ 2041	579 ÷ 1021	387 ÷ 680

f_w

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua
Water temperature factor
Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur

T _{water}	15° C	20° C	25° C	30° C
f_w	1	0.85	0.7	0.6

f_c

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria
Air temperature factor
Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur

T _{air}	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
f_c	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.

A seguito alcune tabelle che riassumono la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.

The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.

In Folge werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperr in einer Tabelle zusammengefasst.

		USCITA / OUTPUT / ABTRIEB										ENTRATA / INPUT / ANTRIEB	
		STANDARD						BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND				STANDARD	BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND
		Albero pieno Solid shaft Vollwelle	Albero dentato Splined shaft Zahnwelle	Flangia brocciata Broached flange Geräumter Flansch	Flangia dentata Splined flange Verzählter Flansch	Albero cavo Hollow shaft Hohlwelle	Albero calettatore Shrink disc shaft Aufschrumpfscheibenwelle	Albero pieno Solid shaft Vollwelle	Albero dentato Splined shaft Zahnwelle	Flangia brocciata Broached flange Geräumter Flansch	Flangia dentata Splined flange Verzählter Flansch	ECE/PAM	ECE/PAM
		N	D	FD	Fn	C	UB	B	N	D	FD	Fn	
ESECUZIONE GRAFICA SHAFT ARRANGEMENT GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN	A-AS												
	B-BS												
	ABE												
	BBE												
	AUD												
	ABU-ABUS												
	BBU												
	BEU												
	C1												
	C2												
	C3												
	C1D												
	C1S												
	C2D												
	C2S												
	C3D												
	C3S												

RXP1

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—	A+B	A	
LÜFTERRÄDER	VE	A+B	A	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: AUD-BUS-ABU-BBU				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—		A	
LÜFTERRÄDER	VE		A	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1-C2				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—			
LÜFTERRÄDER	VE			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1D - C2S				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—			
LÜFTERRÄDER	VE			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2D				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—			
LÜFTERRÄDER	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—	A+B		
LÜFTERRÄDER	VD			
	VS			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BBE				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—			
LÜFTERRÄDER	VD	—	—	
	VS	A+B	—	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C3				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—			
LÜFTERRÄDER	VD			
	VS			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BEU - C1D - C3S				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS	—	—		
LÜFTERRÄDER	VD			
	VE			

RXP2

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VE V 2V			ECE
	— V			PAM

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE	— VS VD 2V		—	ECE
	— VS		—	ECE-PAM
	— VD		—	PAM-ECE

RXP3

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VE V 2V			ECE
	— V			PAM

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU C3D - C3S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE	— VS VD 2V		—	ECE
	— VS		—	ECE-PAM
	— VD		—	PAM-ECE

1.5 Designazione

1.5 Designation

1.5 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]	[12*]	[13*]
RX	P	2	802	ABU	10	ECE	V	AR	—	N	M1		ES
Macchina Range Version	Posizione assi Centreline orientation Achsenposition	N° stadi No. of Reductions Stufen	Grandezza Size Baugröße	Esecuzione grafica Shaft arrangement Grafische Ausführung	ir	Estremità entrata Input configuration Wellenende – Antrieb	Ventole raffred- damento Cooling fans Lüfterräder	Antiretro Backstop Rücklaufsperre	Materiale carcassa Casing material Gehäusematerial	Estremità uscita Output configuration Wellenende – Abtrieb	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage	Opzioni Options Optionen	
RX	P	1 2 3 4	802 ... 832	A-B-ABE-BB E-AUD-BUS ABU-BBU- BEU C1-C2-C3 C1D-C1S C2D-C2S C3D-C3S		ECE PAM.. PAM..G PAM..D PAM../ECE ECE/PAM.. ECES PAM..S	V* VE 2V* VD VS	ARB ARN	— A GS	N C UB B FD Fn D	M1 M2 M3 M4 M5 M6		

* Non disponibili per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

Designazione motore elettrico

Electric motor designation

Bezeichnung des Elektromotors

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.
A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

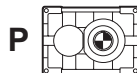
For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

[*1] Posizione assi

[*1] Centreline orientation

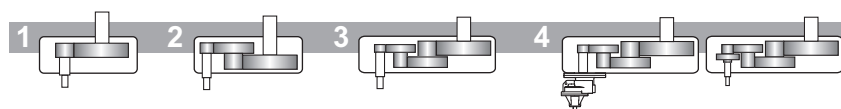
[*1] Achsenposition



[*2] N° stadi

[*2] No. of Reductions

[*2] Anzahl der Stufen



[*4] Esecuzione grafica

(vedi pag. dimensionali)

[*4] Shaft arrangement

(please refer to dimension pages)

[*4] Grafische Ausführung

(siehe Seite mit Maßangaben)

[*5] Rapporto di riduzione ir

(Vedi prestazioni). Tutti i valori dei rapporti sono approssimati. Per applicazioni dove necessita il valore esatto consultare il ns. servizio tecnico.

[*5] Reduction ratio ir

(See ratings). Ratios are approximate values. If you need exact values for a specific application, please contact our Engineering.

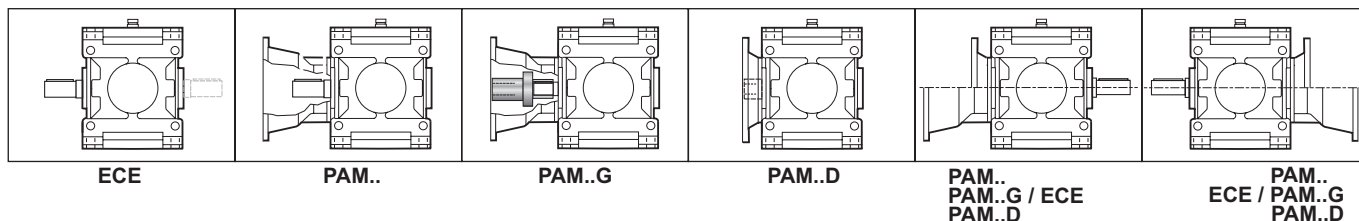
[*5] Übersetzungsverhältnis ir

(Siehe "Leistungen"). Bei allen Werten der Übersetzungen handelt es sich um approximative Wertangaben. Bei Applikationen, bei denen die exakte Wertangabe erforderlich ist, muss unser Technischer Kundendienst konsultiert werden.

[*6] Estremità entrata

[*6] Input configuration

[*6] Wellenende - Antrieb



	RXP1	RXP2 RXP3			
ECE			Entrata con albero pieno	<i>Solid input shaft</i>	Antrieb mit Vollwelle
ECES			Entrata con estremità speciale (disponibile a richiesta)	<i>Special input shaft end (available on request)</i>	Antrieb mit speziellem Wellenende (auf Anfrage erhältlich)
PAM..			Con campana senza giunto	<i>Motor bell without coupling</i>	mit Glocke ohne Kupplung
PAM../ECE			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a dx	<i>Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on right side</i>	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle re
ECE/PAM..			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a sx	<i>Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on left side</i>	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle li
PAM..G			Con campana e giunto	<i>Motor bell and coupling</i>	mit Glocke und Kupplung
PAM..D			Accoppiamento diretto	<i>Direct coupling</i>	direkte Passung
PAM..S			Accoppiamento speciale (disponibile a richiesta)	<i>Special coupling (available on request)</i>	Spezialpassung (auf Anfrage erhältlich)

[*7] Ventole di raffreddamento

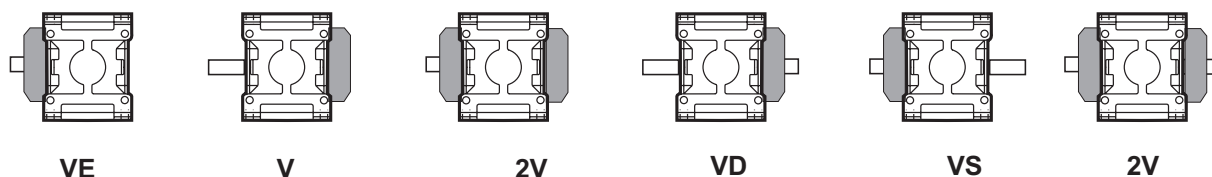
[*7] Cooling fans

[*7] Kühllüfterräder

(Fare riferimento al capitolo accessori G)

(Please refer to accessories chapter G)

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)



[*8] Antiretro

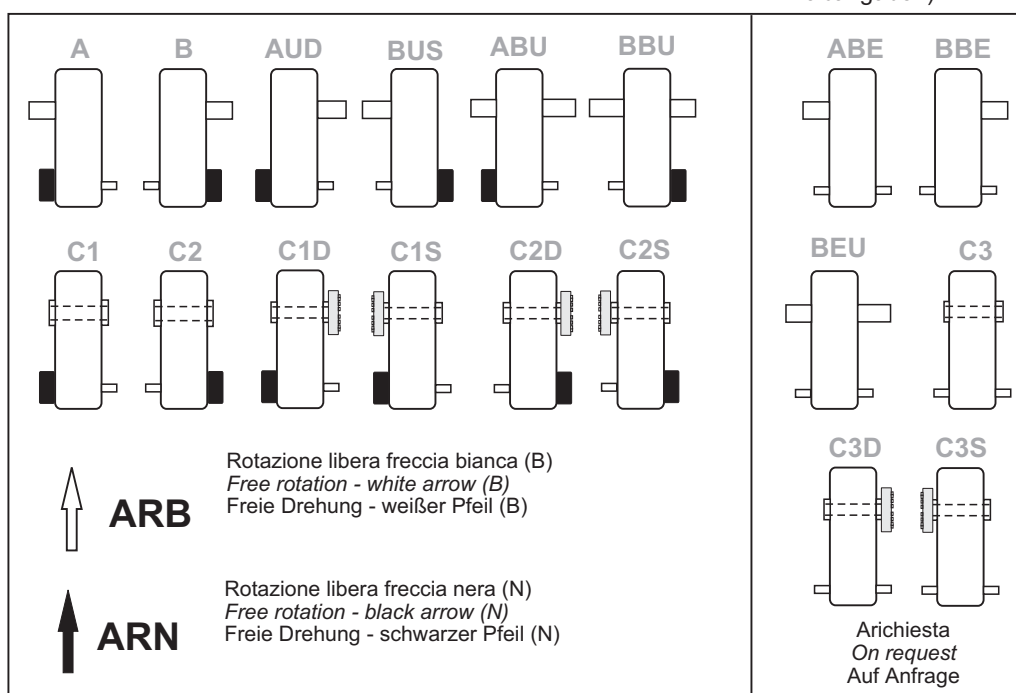
[*8] Backstop

[*8] Rücklaufperre

Indicare nella richiesta il senso di rotazione libero necessario riferendosi all'albero lento (freccia nera e bianca, vedere esecuzioni grafiche nelle pagine dimensionali).

Specify the required direction of free rotation as viewed from output shaft end (black and white arrow, see shaft arrangements in dimension pages).

In der Anfrage muss unter Bezugnahme auf die Antriebswelle die erforderliche Richtung der freien Drehung angegeben werden (schwarzer und weißer Pfeil, siehe grafische Ausführungen auf den Seiten mit Maßangaben).



[*9] Materiale carcassa

[*9] Housing material

[*9] Gehäusematerial

Materiale carcassa Housing material Gehäusematerial		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acciaio Steel Stahl	A													*	*	**	**
Ghisa sferoidale Spheroidal cast iron Sphäroguss	GS																
Ghisa meccanica Engineering cast iron Maschinenguss	—																

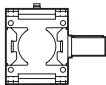
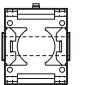
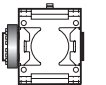
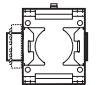
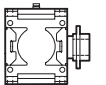
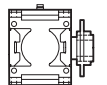
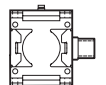
* Non disponibile per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

** Non disponibile per RXP1 ed RXP2 / Not available on RXP1 and RXP2 / Für RXP1 und RXP2 nicht verfügbar

[*10] Estremità uscita

[*10] Output Configuration

[*10] Wellenende - Abtrieb

						
N	C	UB	B	FD	Fn	D

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations" (F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta / Other output options available on request / Weitere, auf Anfrage erhältliche Abtriebsoptionen

US	uscita speciale	Special output	Spezialabtrieb
FNd FCd FBd FUd	flangia in uscita a dx	Output flange on right	Flansch am Abtrieb re
FNs FCs FBs FUs	flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Flansch am Abtrieb li
2FN 2FC	doppia flangia in uscita	Double output flange	doppelter Flansch am Abtrieb
MX	supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke
TR	supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
TS	supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
SND *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno	Flange bearing on the right at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle
SNS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno	Flange bearing on the left at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle
SCD *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle
SCS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle
SUD *	supportazione flangiata in uscita con calettatore	Flange bearing at output end with shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe
SUS *	supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore	Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe ausgelegter Welle
SBD	supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
SBS	supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung g am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
nU	riduttore con più alberi uscita	Gear unit with several output shafts	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen

* solo per RXP2 - RXP3 / Only available on RXP2 - RXP3 / nur für RXP2 - RXP3

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Accessori e opzioni" (G).

Please read Section "Accessories and Options" for more details. (G).

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Zubehör und Optionen" (G).

[*11] Posizioni di montaggio

[*11] Mounting positions

[*11] Einbaulagen

(vedi pag. A17)

(see page A17)

(siehe Seite A17)

[*12] Opzioni disponibili

[*12] Available options

[*12] Verfügbare Optionen

(vedi pag. G1)

(see page G1)

(siehe Seite G1)

[*13] Estremità supplementare

[*13] Additional Shaft Extension

[*13] Zusätzliches Wellenende

(vedi pag. G17)

(see page G17)

(siehe Seite G17)

1.6 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego. riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute. Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

1.6 Lubrication

Available oils are typically grouped into three major classes:

- 1) Mineral oils
- 2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
- 3) Polyglycol synthetic oils

Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes.

In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.

Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.

In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry. Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.

1.6 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed n_1 (min .1)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			$i \leq 10$	$i > 10$
2000 < $n_1 \leq 5000$	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	$7.5 \leq P \leq 22$		68	150
	P > 22		150	220
1000 < $n_1 \leq 2000$	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	$7.5 \leq P \leq 37$		150	220
	P > 37		220	320
300 < $n_1 \leq 1000$	P < 15	Forced Oil splash	68	150
			150	220
	$15 \leq P \leq 55$	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	P > 55	Forced Oil splash	220	320
			320	460
50 < $n_1 \leq 300$	P < 22	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	$22 \leq P \leq 75$	Forced Oil splash	220	320
			320	460
	P > 75	Forced Oil splash	320	460
			460	680

Frequenza cambi olio [h]
Oil change intervals [h]
Frequenz - Ölwechsel [h]

Tipo olio Oil type Öltyp	Temperatura olio Oil temperature Öltemperatur		
	65°C	80°C	90°C
Minerale Mineral Mineralöl	8000	3000	1000
Sintetico Synthetic Synthetiköl	20000	15000	9000

Produttore Manufacturer Hersteller	Oli Minerali Mineral oils Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO) Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) Polyglycol synthetic oils (PG) Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	Alpha SP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	Omala 150	Omala 220	Omala 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	Tivela S 150	Tivela S 220	Tivela S 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800/150	800/220	800/320

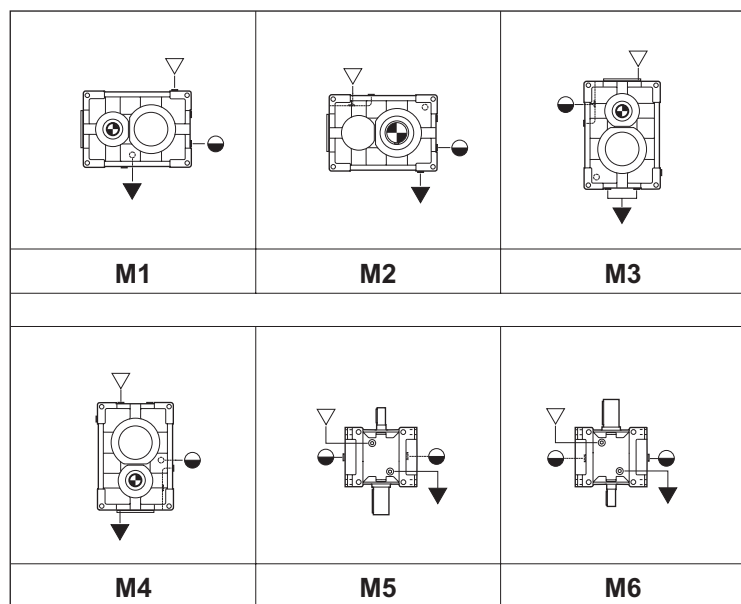
Lubrificanti sintetici per uso alimentare / Food-grade synthetic lubricants / Schmiermittel Synthetik für Lebensmittelbereich

AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320			
SHELL				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			

Posizioni di montaggio

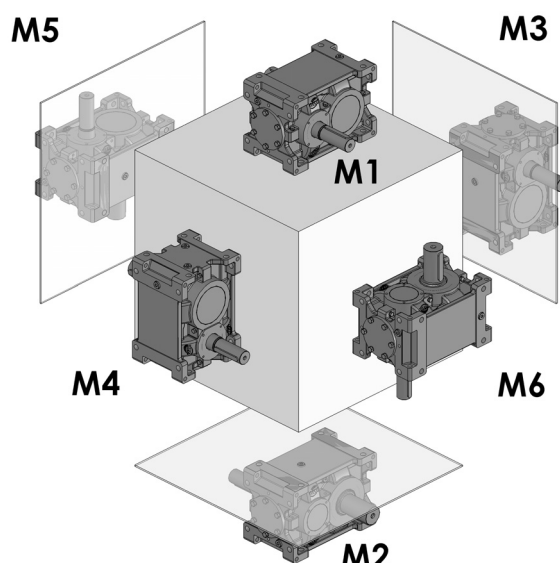
Mounting positions

Einbaulagen



N.B. schema rappresentativo anche per 2 e 3 stadi
NOTE Diagram applies to double and triple reduction units as well
HINWEIS: Schema auch für 2 und 3 Stufen gültig

- ▽ Carico / Filler plug / Einfüllschraube
▼ Livello / Level plug / Schauglas
● Scarico / Drain plug / Ablassschraube



L'esecuzione grafica rappresentata è la A.
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.
The noted version is A.
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.
Die dargestellte Version ist A.
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

		Quantità di lubrificante / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (l)														
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13	19	26	37	52	72	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11	15	21	30	42	61	85	115	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7	9.8	14	22	28	40	56	78	111	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5	7.1	10	14	20	29	40	57	79	110	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9	13	18	25	35	49	69	96	135	189	—	—
	M3	6.1	8.6	12	17	24	34	48	68	95	133	187	263	370	—	—
	M4	5.1	7.2	10	15	20	29	40	56	80	114	164	228	320	—	—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13	18	25	35	50	70	99	139	196	275	—	—
RXP3 RXP4	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11	15	21	29	41	58	81	113	158	221	310	433
	M3	8.1	11	15	22	32	44	62	87	125	175	246	345	485	682	950
	M4	6.6	9.2	13	18	26	36	50	71	102	144	201	285	400	561	789
	M5 - M6	5.1	7.3	10	14	20	28	40	56	79	111	156	218	306	430	604

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

ATTENZIONE

Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

WARNING

Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.

ACHTUNG

Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

Lubrificazione cuscinetti superiori

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

Upper bearing lubrication

Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.

Schmierung der obenliegenden Lager

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangsschmierung der Zahnräder, für die erforderlich sind, assoziiert.

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

	n ₁ [min ⁻¹]	Grandezza / Size / Baugröße											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP3	1751 - n _{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G											
	0 - 999	G						LFM2					
RXP2	1751 - n _{1max}	G		LFM2			LFM2		LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G											
RXP1	1751 - n _{1max}	G	LFM2										
	1000 - 1750	G		LFM2									
	0 - 999	G			LFM2								

I valori di n₁ max sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5).

n₁ max values are listed at paragraph Verification, point 5).

Die Werte von n₁ max werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM...: Motopompa
(vedi sezione G accessori e opzioni).

*LFM...: Motor pump
(see Section G Accessories and Options).*

LFM...: Motorpumpe
(siehe Abschnitt G „Zubehör und Optionen“).

1.7 Verifica carichi radiali e assiali

Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

Calcolo Fr_2' e Fr_1'

I carichi massimi Fr_1 e Fr_2 sono calcolati con $Fs=1$ ed a una distanza dalla battuta dell'albero di 0.5 S se albero veloce o 0.5 R se albero lento.

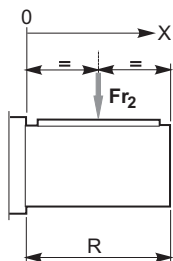
Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.

Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:

Fr_2 con coefficiente A.

Fr_2 con coefficiente C nel caso di flange FD.

Fr_1 con coefficiente B.



$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left(\frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$
solo per esecuzione FD
only for FD configuration
Nur für Ausführung FD

1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

Fr_2' e Fr_1' calculation

Load capacity ratings Fr_1 and Fr_2 consider a service factor $Fs=1$ and load location at a distance from shaft shoulder of 0.5 S for input shafts or 0.5 R for output shafts.

These values are reported in the rating tables.

Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:

Fr_2 with load location factor A.

Fr_2 with load location factor C if an FD flange is used.

Fr_1 with load location factor B.

1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.

Berechnung von Fr_2' e Fr_1'

Die maximalen Belastungskräfte Fr_1 und Fr_2 werden mit $Fs=1$ und auf einem Abstand vom Wellenansatz von 0.5 S im Fall der Antriebswelle oder 0.5 R im Fall der Abtriebswelle berechnet.

Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.

Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:

Fr_2 mit Koeffizient A.

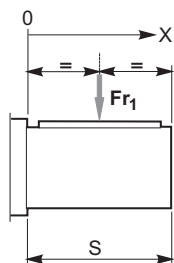
Fr_2 mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.

Fr_1 mit Koeffizient B.

Fr_2' [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita alla distanza X	Permissible output shaft OHL at distance X	An Abtriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_2 [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita indicato a catalogo	Output shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Abtriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
R [mm]	Sporgenza dell'albero uscita	Output shaft projection	Überstand der Abtriebswelle
A	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle
C	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita Fr_2 in funzione della distanza dalla battuta
Load location factors to adjust output OHL capacity rating Fr_2 based on distance from shoulder
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb Fr_2 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	RXP															
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32					



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left(\frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

Fr_1' [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata alla distanza X	Permissible input shaft OHL at distance X	An Antriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_1 [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata indicato a catalogo	Input shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Antriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
S [mm]	Sporgenza dell'albero entrata	Input shaft projection	Überstand der Antriebswelle
B	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata Fr_1 in funzione della distanza dalla battuta
Load location factors to adjust input OHL capacity rating Fr_1 based on distance from shoulder
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb Fr_1 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	Size	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
B	RXP2	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300		
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484

Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

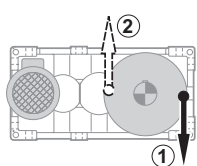
Fr calculation

Use the formula and the approximate factors for input or output overhung load determination referred to the most common drive members to calculate Fr load at output shaft.

Berechnung der Fr

Für die Berechnung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An- oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$	Fr [N] Carico radiale approssimato <i>Approximate overhung load</i> Approx. Wert - Radialkraft	d [mm] Diametro pulegge, ruote <i>Pulley diameter, wheels</i> Durchmesser Räder, Riemenscheiben	k Fattore di collegamento <i>Connection factor</i> Anschlusswert	T [Nm] Momento torcente <i>Torque</i> Drehmoment	
k =	7000	5000	3000	2120	2000
Trasmissioni <i>Drive member</i> Antriebe	Ruote di frizione (gomma su metallo) <i>Friction wheel drive (rubber on metal)</i> Kupplungsräder (Gummi auf Metall)	Cinghie trapezoidali <i>V belt drives</i> Keilriemen	Cinghie dentate <i>Toothed belts</i> Zahnriemen	Ingranaggi cilindrici <i>Spur gears</i> Zylinderzahnräder	Catene <i>Chain drives</i> Ketten



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1).
In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden.
Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

Verifiche

Caso A)

Per carichi radiali minori di $0.25 Fr_1'$ o Fr_2' è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2' ;

Caso B)

Per carichi radiali maggiori di $0.25 Fr_1'$ o Fr_2' ;
1) Calcolo abbreviato: $Fr(input) < Fr_1'$ e $Fr(output) < Fr_2'$ e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2' ;

2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:

- momento torcente applicato o potenza applicata
- n_1 e n_2 (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

Verification

Case A)

For overhung loads lower than $0.25 Fr_1'$ or Fr_2' , ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2' ;

Case B)

For overhung loads greater than $0.25 Fr_1'$ or Fr_2' ;
1) Quick calculation method: $Fr(input) < Fr_1'$ and $Fr(output) < Fr_2'$ and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2' ;

2) For the standard calculation method, the following information is required:

- applied torque or power
- n_1 and n_2 (input and output shaft min^{-1})
- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)

Überprüfungen

Fall A)

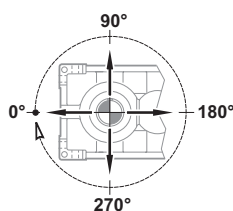
Bei Radialkräften unter $0.25 Fr_1'$ oder Fr_2' muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.

Fall B)

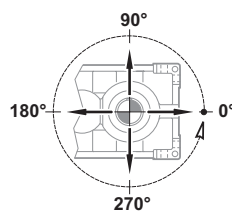
Bei Radialkräften über $0.25 Fr_1'$ oder Fr_2' ;
1) Verkürzte Berechnungsgleichung: $Fr(input) < Fr_1'$ und $Fr(output) < Fr_2'$ und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0.2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.

2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:

- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
- n_1 und n_2 (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)

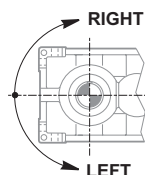


- senso di rotazione dell'albero



- size and type of selected gear unit

- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

- Bauggröße und Typ des gewählten Getriebes
 - verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
 - grafische Achsenausführung
 - vorliegende Axialkraft Fa
- Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min	802					804					806				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	1.14	1277	191	1.4	10.1 —	1.11	1305	279	2.0	13.3 —	1.11	1305	363	2.6	16.5 —
1000		881	141	1.5			900	212	2.2			900	279	2.9	
500		440	71	1.5			450	106	2.2			450	149	3.1	
1450	1.26	1153	185	1.5	9.6 —	1.24	1174	263	2.1	12.9 —	1.24	1174	351	2.8	16.1 —
1000		795	136	1.6			810	199	2.3			810	268	3.1	
500		398	68	1.6			405	99	2.3			405	143	3.3	
1450	1.39	1040	178	1.6	9.4 —	1.38	1055	248	2.2	12.6 —	1.38	1055	327	2.9	15.7 —
1000		717	123	1.6			727	187	2.4			727	249	3.2	
500		359	61	1.6			364	93	2.4			364	136	3.5	
1450	1.55	936	160	1.6	9.3 —	1.53	946	232	2.3	12.5 —	1.53	946	303	3.0	15.6 —
1000		646	117	1.7			652	174	2.5			652	237	3.4	
500		323	59	1.7			326	87	2.5			326	125	3.6	
1450	1.82	796	145	1.7	8.7 —	1.81	799	205	2.4	11.7 —	1.71	846	289	3.2	14.7 —
1000		549	106	1.8			551	153	2.6			583	218	3.5	
500		275	53	1.8			276	77	2.6			292	118	3.8	
1450	2.16	671	129	1.8	8.5 —	2.04	711	190	2.5	11.5 —	2.04	711	258	3.4	14.4 —
1000		463	94	1.9			490	141	2.7			490	199	3.8	
500		231	47	1.9			245	71	2.7			245	105	4.0	
1450	2.29	633	128	1.9	8 —	2.30	629	175	2.6	10.9 —	2.30	629	235	3.5	13.7 —
1000		436	93	2.0			434	134	2.9			434	181	3.9	
500		218	47	2.0			217	67	2.9			217	97	4.2	
1450	2.59	560	114	1.9	7 —	2.45	591	170	2.7	9.6 —	2.45	591	227	3.6	12.1 —
1000		386	82	2.0			407	126	2.9			407	174	4.0	
500		193	41	2.0			204	63	2.9			204	91	4.2	
1450	2.95	492	105	2.0	7 —	2.80	518	155	2.8	9.6 —	2.80	518	205	3.7	12.1 —
1000		339	76	2.1			357	114	3.0			357	156	4.1	
500		169	38	2.1			179	57	3.0			179	84	4.4	
1450	3.16	459	98	2.0	7 —	3.00	483	145	2.8	9.6 —	3.00	483	196	3.8	12.1 —
1000		317	71	2.1			333	110	3.1			333	150	4.2	
500		158	36	2.1			167	55	3.1			167	80	4.5	
1450	3.65	398	89	2.1	7 —	3.47	418	129	2.9	9.6 —	3.47	418	174	3.9	12.1 —
1000		274	64	2.2			288	99	3.2			288	135	4.4	
500		137	32	2.2			144	49	3.2			144	71	4.6	
1450	3.94	368	83	2.1	5.7 —	4.07	357	114	3.0	8.2 —	4.07	357	152	4.0	10.7 —
1000		254	60	2.2			246	81	3.1			246	118	4.5	
500		127	30	2.2			123	42	3.2			123	60	4.6	
1450	4.64	312	67	2.0	7 —	4.43	327	98	2.8	9.6 —	4.43	327	143	4.1	12.1 —
1000		215	46	2.0			226	70	2.9			226	101	4.2	
500		108	24	2.1			113	36	3.0			113	52	4.3	
1450	5.08	286	55	1.8	8 —	4.85	299	83	2.6	10.8 —	4.85	299	121	3.8	13.5 —
1000		197	38	1.8			206	57	2.6			206	86	3.9	
500		98	20	1.9			103	30	2.7			103	44	4.0	
1450	5.58	260	47	1.7	8.9 —	5.33	272	70	2.4	12 —	5.33	272	102	3.5	15 —
1000		179	33	1.7			188	50	2.5			188	72	3.6	
500		90	17	1.8			94	25	2.5			94	37	3.7	
1450	6.18	235	38	1.5	9.7 —	5.91	245	58	2.2	12.9 —	5.91	245	84	3.2	16.1 —
1000		162	26	1.5			169	42	2.3			169	60	3.3	
500		81	14	1.6			85	21	2.3			85	31	3.4	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	49					62					82				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min	808					810					812						
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		
1450	1.17	1238	489	3.7	22.4 —	1.17	1238	595	4.5	28.4 —	1.20	1208	1007	7.8	35.0 —		
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7			
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0			
1450	1.30	1113	464	3.9	21.4 —	1.30	1113	559	4.7	27.7 —	1.33	1088	953	8.2	34.4 —		
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1			
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4			
1450	1.45	999	427	4.0	20.7 —	1.45	999	523	4.9	26.8 —	1.48	977	898	8.6	34 —		
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6			
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9			
1450	1.62	895	402	4.2	19.9 —	1.62	895	488	5.1	26.5 —	1.66	876	833	8.9	33.3 —		
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0			
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3			
1450	1.81	799	376	4.4	19.4 —	1.81	799	461	5.4	26.1 —	1.85	783	778	9.3	32.6 —		
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4			
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7			
1450	2.04	711	349	4.6	18.8 —	2.04	711	425	5.6	25.4 —	2.08	697	723	9.7	32.1 —		
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8			
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2			
1450	2.30	629	323	4.8	18.2 —	2.304	629	390	5.8	24.8 —	2.35	618	666	10.1	31.4 —		
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3			
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6			
1450	2.62	554	296	5.0	16.8 —	2.62	554	355	6.0	24.1 —	2.67	544	604	10.4	29.8 —		
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7			
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0			
1450	3.00	483	263	5.1	16.8 —	3.00	483	325	6.3	24.1 —	2.85	509	576	10.6	29.8 —		
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9			
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2			
1450	3.22	450	250	5.2	16.8 —	3.22	450	308	6.4	24.1 —	3.28	442	520	11.0	29.8 —		
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3			
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7			
1450	3.75	387	223	5.4	16.8 —	3.47	418	290	6.5	24.1 —	3.53	411	492	11.2	29.8 —		
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5			
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9			
1450	4.07	357	210	5.5	15.1 —	4.07	357	255	6.7	19.6 —	4.13	351	435	11.6	28.7 —		
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6			
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0			
1450	4.43	327	196	5.6	17 —	4.43	327	238	6.8	21.8 —	4.50	322	396	11.5	24.9 —		
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7			
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1			
1450	4.85	299	173	5.4	19.1 —	4.85	299	221	6.9	24 —	4.92	295	334	10.6	28.7 —		
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8			
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2			
1450	5.33	272	145	5.0	20.8 —	5.33	272	195	6.7	25.9 —	5.42	268	277	9.7	31.2 —		
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9			
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3			
1450	5.91	245	121	4.6	22 —	5.91	245	165	6.3	27.4 —	6.00	242	227	8.8	33.2 —		
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0			
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3			
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																	
	104						127						160				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min	814					816					818				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	1.14	1277	1174	8.6	41.2	1.11	1305	2217	15.9	54.9	1.11	1305	3514	25.2	68.6
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2	
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2	
1450	1.26	1153	1109	9.0	39.9	1.24	1174	2095	16.7	54.2	1.24	1174	3311	26.4	66.6
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4	
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4	
1450	1.39	1040	1045	9.4	39.5	1.38	1055	1972	17.5	53.4	1.38	1055	3121	27.7	64.3
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7	
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7	
1450	1.63	888	949	10.0	38.4	1.53	946	1849	18.3	52.3	1.53	946	2920	28.9	61.7
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9	
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9	
1450	1.82	796	893	10.5	37.6	1.81	799	1665	19.5	51.5	1.71	846	2730	30.2	60.3
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2	
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2	
1450	2.04	711	828	10.9	36.8	2.04	711	1542	20.3	50.6	2.04	711	2438	32.1	57.2
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1	
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1	
1450	2.29	633	764	11.3	35.8	2.30	629	1419	21.1	49.6	2.30	629	2246	33.4	54.3
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4	
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4	
1450	2.59	560	700	11.7	32.4	2.45	591	1357	21.5	44.6	2.62	554	2047	34.6	52.8
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6	
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6	
1450	2.95	492	635	12.1	32.4	2.80	518	1239	22.4	44.6	2.80	518	1948	35.2	52.8
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2	
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2	
1450	3.16	459	603	12.3	32.4	3.22	450	1111	23.1	44.6	3.00	483	1854	35.9	52.8
1000		317	467	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9	
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9	
1450	3.65	398	544	12.8	32.4	3.75	387	987	23.9	44.6	3.47	418	1656	37.1	52.8
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1	
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1	
1450	3.94	368	512	13.0	31.4	4.07	357	918	24.1	42	4.07	357	1341	35.2	42.7
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9	
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1	
1450	4.64	312	447	13.4	27.9	4.43	327	784	22.4	37.8	4.43	327	1148	32.8	47.9
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4	
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6	
1450	5.08	286	415	13.6	31.9	4.85	299	662	20.7	43.8	4.85	299	969	30.3	53.9
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9	
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0	
1450	5.58	260	369	13.3	35.8	5.33	272	500	17.2	48.2	5.33	272	820	28.2	59.9
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8	
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8	
1450	6.18	235	303	12.1	38.6	5.91	245	459	17.5	51.5	5.91	245	679	25.9	64.3
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4	
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	195					240					304				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min	820					822					824							
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN			
1450	1.17	1238	4828	36.5	93 —	1.17	1238	6653	50.3	119 —	1.20	1208	9297	72.0	1.33	1088	8762	75.4
1000		854	3330	36.5			854	4588	50.3			833	6411	72.0		750	6043	75.4
500		427	1665	36.5			427	2294	50.3			417	3206	72.0		375	3021	75.4
1450	1.30	1113	4542	38.2	89.8 —	1.30	1113	6278	52.8	117.4 —	1.48	977	8228	78.8	1.66	876	7704	82.3
1000		767	3133	38.2			767	4330	52.8			674	5675	78.8		604	5313	82.3
500		384	1566	38.2			384	2165	52.8			337	2837	78.8		302	2657	82.3
1450	1.45	999	4270	40.0	87.4 —	1.45	999	5898	55.2	115.4 —	1.85	783	7170	85.7	2.08	697	6637	89.1
1000		689	2944	40.0			689	4068	55.2			540	4945	85.7		481	4577	89.1
500		344	1472	40.0			344	2031	55.2			270	2473	85.7		240	2289	89.1
1450	1.62	895	3996	41.8	86 —	1.62	895	5516	57.7	113.8 —	2.35	618	6104	92.5	2.67	544	5578	96.0
1000		617	2756	41.8			617	3804	57.7			375	3847	96.0		188	1923	96.0
500		309	1378	41.8			309	1902	57.7			188	1923	96.0		188	1923	96.0
1450	1.81	799	3722	43.6	84.2 —	1.81	799	5140	60.2	112.3 —	2.85	351	3847	96.0	3.28	442	4779	101
1000		551	2567	43.6			551	3545	60.2			175	1923	96.0		305	3296	101
500		276	1284	43.6			276	1772	60.2			153	1648	101		153	1648	101
1450	2.04	711	3441	45.3	82.4 —	2.04	711	4755	62.6	110.6 —	3.53	411	4513	103	4.13	322	3140	91.2
1000		490	2373	45.3			490	3279	62.6			283	3112	103		222	2223	93.6
500		245	1186	45.3			245	1640	62.6			142	1556	103		111	1152	97.0
1450	2.30	629	3167	47.1	80.8 —	2.30	629	4377	65.1	108.9 —	4.50	295	2672	84.9	4.92	203	1878	86.5
1000		434	2184	47.1			434	3019	65.1			102	972	89.6		102	972	89.6
500		217	1092	47.1			217	1509	65.1			92	823	83.4		92	823	83.4
1450	2.62	554	2893	48.9	72.1 —	2.62	554	3993	67.5	101 —	5.42	242	1872	72.5	6.00	242	1872	72.5
1000		382	1995	48.9			382	2754	67.5			167	1314	73.8		167	1314	73.8
500		191	998	48.9			191	1377	67.5			83	680	76.4		83	680	76.4
1450	3.00	483	2619	50.7	72.1 —	3.00	483	3615	70.0	101 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		333	1806	50.7			333	2493	70.0			169	673	37.2		169	673	37.2
500		167	903	50.7			167	1247	70.0			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	3.22	450	2481	51.6	72.1 —	3.22	450	3424	71.2	101 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		310	1711	51.6			310	2361	71.2			169	673	37.2		169	673	37.2
500		155	856	51.6			155	1181	71.2			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	3.75	387	2120	51.3	72.1 —	3.75	418	3232	72.4	101 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		267	1490	52.3			288	2229	72.4			169	673	37.2		169	673	37.2
500		133	759	53.3			144	1115	72.4			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	4.07	357	1894	49.7	65.4 —	4.07	357	2621	68.8	95.3 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		246	1332	50.7			246	1839	70.0			169	673	37.2		169	673	37.2
500		123	688	52.4			123	953	72.5			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	4.43	327	1620	46.3	68.2 —	4.43	327	2239	64.0	88.8 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		226	1139	47.2			226	1573	65.2			169	673	37.2		169	673	37.2
500		113	589	48.8			113	814	67.5			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	4.85	299	1368	42.8	76.6 —	4.85	299	1892	59.2	97.6 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		206	961	43.6			206	1328	60.3			169	673	37.2		169	673	37.2
500		103	497	45.1			103	687	62.4			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	5.33	272	1159	39.9	83.3 —	5.33	272	1601	55.1	104.9 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		188	813	40.6			188	1126	56.2			169	673	37.2		169	673	37.2
500		94	421	42.0			94	582	58.1			85	349	38.6		85	349	38.6
1450	5.91	245	960	36.6	88.2 —	5.91	245	1322	50.5	111.2 —	5.91	245	960	36.6	5.91	169	673	37.2
1000		169	673	37.2			169	930	51.5			169	673	37.2		169	673	37.2
500		85	349	38.6			85	484	53.3			85	349	38.6		85	349	38.6
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																		
	373					445					553							

A richiesta / On request / Auf Anfrage

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min	802					804					806				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	4.60	315	100	2.9	15 3	4.63	313	144	4.2	20 5.7	4.46	325	206	5.8	26.2 6.6
1000		217	73	3.1			216	99	4.2			224	142	5.8	
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8	
1450	5.12	283	93	3.0	15 3	5.14	282	132	4.3	20 5.7	4.94	294	192	6.0	26.2 6.6
1000		195	66	3.1			194	93	4.4			202	133	6.0	
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0	
1450	5.70	254	83	3.0	15 3.2	5.72	253	119	4.3	20 6	5.48	265	182	6.3	26.2 6.8
1000		175	59	3.1			175	84	4.4			183	125	6.3	
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3	
1450	6.37	228	77	3.1	15 3.2	6.38	227	109	4.4	20 6	6.08	238	172	6.6	26.2 6.8
1000		157	53	3.1			157	75	4.4			164	118	6.6	
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6	
1450	7.13	203	69	3.1	15 3.3	7.14	203	97	4.4	20 6.2	7.16	203	146	6.6	26.2 7.2
1000		140	47	3.1			140	69	4.5			140	102	6.7	
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0	
1450	8.01	181	61	3.1	14 3.3	8.02	181	87	4.4	18.9 6.2	8.49	171	125	6.7	24.3 7.2
1000		125	42	3.1			125	61	4.5			118	87	6.8	
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0	
1450	9.05	160	54	3.1	14 3.5	9.06	160	77	4.4	18.9 6.5	9.00	161	118	6.7	24.3 7.6
1000		110	39	3.2			110	54	4.5			111	82	6.8	
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1	
1450	10.3	141	48	3.1	14 3.5	10.3	141	69	4.5	18.9 6.5	10.2	142	104	6.7	24.3 7.6
1000		97	34	3.2			97	48	4.5			98	74	6.9	
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1	
1450	11.8	123	43	3.2	13 3.6	11.0	132	65	4.5	17.7 6.8	11.6	125	93	6.8	22.4 7.8
1000		85	30	3.2			91	46	4.6			86	65	6.9	
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2	
1450	12.7	115	40	3.2	13 3.6	12.6	115	56	4.5	17.7 6.8	12.4	117	87	6.8	22.4 7.8
1000		79	28	3.2			79	40	4.6			81	61	6.9	
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2	
1450	13.6	106	37	3.2	13 3.8	13.6	107	52	4.5	17.7 7	14.3	101	76	6.9	22.4 8
1000		73	26	3.2			73	37	4.6			70	53	7.0	
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2	
1450	16.00	91	32	3.2	13 3.8	15.9	91	46	4.6	17.7 7	15.5	94	71	6.9	22.4 8
1000		63	23	3.3			63	31	4.6			65	49	7.0	
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3	
1450	17.4	83	29	3.2	12 4	17.3	84	42	4.6	16 7.3	18.2	79	60	6.9	21 8.3
1000		57	21	3.3			58	30	4.7			55	42	7.1	
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3	
1450	19.0	76	27	3.2	12 4	19.0	76	38	4.6	16 7.3	19.9	73	56	7.0	21 8.3
1000		53	18.9	3.3			53	27	4.7			50	39	7.1	
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3	
1450	21.0*	69	24	3.2	12 4	20.9*	69	35	4.6	16 7.3	21.9	66	50	7.0	21 8.3
1000		48	17.2	3.3			48	25	4.7			46	35	7.1	
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4	
1450	23.2*	62	22	3.3	4	23.1*	63	31	4.6	16 7.3	24.3*	60	46	7.0	21 8.3
1000		43	15.5	3.3			43	22	4.7			41	32	7.2	
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	30					39					51				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min	808					810					812				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	4.44	326	285	8.0	47.5 9.1	4.52	321	385	11.0	60 11.4	4.53	320	471	13.5	66.2 14.9
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1	
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4	
1450	4.94	293	285	8.9	47.5 9.1	5.03	288	374	11.9	60 11.4	5.04	288	474	15.1	66.2 14.9
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9	
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3	
1450	5.50	264	267	9.3	47.5 9.5	5.60	259	356	12.6	60 11.7	5.61	258	468	16.6	66.2 15.2
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7	
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1	
1450	6.13	236	242	9.4	47.5 9.5	6.24	232	324	12.8	60 11.7	6.27	231	439	17.4	66.2 15.2
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4	
500		82	86	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0	
1450	7.26	200	207	9.5	47.5 9.8	6.98	208	292	12.9	60 12	7.02	207	412	18.3	66.2 15.6
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5	
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2	
1450	8.16	178	184	9.5	43.8 9.8	8.31	175	248	13.0	55.9 12	7.89	184	381	19.0	62 15.6
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6	
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3	
1450	9.22	157	165	9.6	43.8 10.3	9.38	155	221	13.1	55.9 12.8	8.91	163	344	19.4	62 16.3
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8	
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5	
1450	9.82	148	155	9.6	43.8 10.3	9.99	145	209	13.2	55.9 12.8	10.1	143	305	19.5	62 16.3
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9	
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6	
1450	11.2	129	137	9.7	40.1 10.5	11.4	127	183	13.2	52 13	11.6	125	269	19.7	57.9 18.5
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0	
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7	
1450	12.0	121	128	9.7	40.1 10.5	12.2	119	172	13.3	52 13	12.5	116	250	19.7	57.9 18.5
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1	
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8	
1450	13.9	104	112	9.8	40.1 10.8	14.1	103	150	13.4	52 13.3	14.5	100	217	19.9	57.9 18.8
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2	
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0	
1450	16.3	89	95	9.8	40.1 10.8	16.6	88	129	13.5	52 13.3	15.7	92	201	20.0	57.9 16.8
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3	
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0	
1450	17.7	82	88	9.9	38 11.2	18.0	80	118	13.5	48 13.5	17.1	85	185	20.0	53 16.8
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4	
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1	
1450	19.4	75	81	9.9	38 11.2	19.7	73	109	13.6	48 13.5	18.7	77	170	20.1	53 17.2
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5	
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2	
1450	21.3	68	74	10.0	38 11.2	21.7*	67	100	13.7	48 13.5	20.6*	70	155	20.2	53 17.2
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6	
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3	
1450	23.6	61	67	10.0	38 11.2	24.1*	60	90	13.7	48 13.5	22.8*	63	141	20.3	53 17.2
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7	
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	66					82					104				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min	814					816					818					820					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	4.60	315	653	19.0	78.7 17.5	4.63	313	888	26.0	93.7 20.3	4.46	325	1284	36.2	110 27.7	4.44	326	2402	67.5	187.5 36.5	
1000		217	505	21.3			216	686	29.1			224	991	40.5			225	1657	67.5		
500		109	288	24.3			108	402	34.1			112	564	46.1			113	828	67.5		
1450	5.12	283	652	21.1	78.7 17.5	5.14	282	883	28.7	93.7 20.3	4.94	294	1265	39.5	110 27.7	4.94	293	2266	70.8	187.5 36.5	
1000		195	503	23.6			194	681	32.1			202	974	44.1			202	1563	70.8		
500		98	271	25.4			97	379	35.7			101	533	48.3			101	781	70.8		
1450	5.70	254	624	22.5	78.7 17.8	5.72	253	862	31.2	93.7 20.6	5.48	265	1233	42.7	110 28.5	5.50	264	2134	74.2	187.5 37.4	
1000		175	490	25.6			175	667	35.0			183	952	47.8			182	1472	74.2		
500		88	254	26.6			87	355	37.3			91	503	50.5			91	736	74.2		
1450	6.37	228	584	23.5	78.7 17.8	6.38	227	805	32.5	93.7 20.6	6.42	226	1158	47.0	110 28.5	6.13	236	1942	75.3	187.5 37.4	
1000		157	454	26.5			157	634	37.1			156	845	49.7			163	1364	76.7		
500		79	235	27.4			78	332	38.9			78	457	53.8			82	690	77.6		
1450	7.13	203	543	24.5	78.7 18.2	7.14	203	751	33.9	93.7 21	7.16	203	1099	49.7	110 29.2	7.26	200	1656	76.0	187.5 38.2	
1000		140	408	26.7			140	583	38.2			140	854	56.0			138	1163	77.4		
500		70	211	27.6			70	302	39.5			70	427	56.0			69	602	80.1		
1450	8.01	181	501	25.4	73 18.2	8.02	181	692	35.1	87.6 21	8.01	181	1013	51.3	101 29.2	8.16	178	1481	76.4	176.4 38.2	
1000		125	365	26.8			125	522	38.4			125	772	56.7			123	1040	77.8		
500		62	189	27.8			62	271	39.8			62	396	58.2			61	539	80.6		
1450	9.05	160	459	26.3	73 18.5	9.06	160	634	36.3	87.6 21.5	9.00	161	928	52.8	101 30	9.22	157	1320	76.9	176.4 39	
1000		110	325	27.0			110	466	38.7			111	691	57.0			108	927	78.3		
500		55	168	27.9			55	241	40.0			56	357	59.0			54	480	81.1		
1450	10.3	141	410	26.7	73 18.5	10.3	141	577	37.5	87.6 21.5	10.2	142	845	54.4	101 30	9.82	148	1242	77.1	176.4 39	
1000		97	288	27.2			97	413	38.9			98	615	57.4			102	873	78.6		
500		49	149	28.1			49	214	40.3			49	318	59.4			51	452	81.3		
1450	11.8	123	360	26.8	68.5 19	11.0	132	551	38.3	82.7 22	11.6	125	763	55.9	94.5 31	11.2	129	1096	77.6	167.8 40	
1000		85	253	27.3			91	387	39.0			86	543	57.7			89	770	79.1		
500		42	131	28.3			45	200	40.4			43	281	59.8			45	399	81.9		
1450	12.7	115	336	26.9	68.5 19	12.6	115	483	38.6	82.7 22	12.4	117	725	56.9	94.5 31	12.9	113	960	78.2	167.8 40	
1000		79	236	27.4			79	339	39.3			81	509	57.9			78	674	79.6		
500		39	122	28.4			40	176	40.7			40	264	60.0			39	349	82.5		
1450	13.6	106	313	27.0	68.5 19.5	13.6	107	450	38.7	82.7 22.5	14.3	101	633	57.3	94.5 32	15.0	97	831	78.8	167.8 41	
1000		73	220	27.5			73	316	39.5			70	445	58.4			67	584	80.3		
500		37	114	28.5			37	163	40.8			35	230	60.4			33	302	83.1		
1450	16.0	91	269	27.2	68.5 19.5	15.9	91	387	39.0	82.7 22.5	15.5	94	588	57.5	94.5 32	16.3	89	769	79.1	167.8 41	
1000		63	190	27.8			63	272	39.8			65	413	58.6			61	540	80.6		
500		31	98	28.7			31	141	41.2			32	214	60.6			31	280	83.4		
1450	17.4	83	249	27.4	63 20	17.4	84	357	39.2	75 23	18.2	79	503	58.0	88 33	17.7	82	709	79.4	150 42	
1000		57	175	27.9			58	251	39.9			55	353	59.1			56	498	80.9		
500		29	91	28.9			29	130	41.3			27	183	61.1			28	258	83.8		
1450	19.0	76	228	27.5	63 20	19.0	76	328	39.4	75 23	19.9	73	462	58.2	88 33	19.4	75	651	79.8	150 42	
1000		53	160	28.0			53	230	40.1			50	324	59.3			52	457	81.3		
500		26	83	29.0			26	119	41.5			25	168	61.4			26	237	84.2		
1450	21.0*	69	208	27.6	63 20	20.9*	69	300	39.6	75 23	21.9*	66	422	58.5	88 33	21.3*	68	595	80.2	150 42	
1000		48	146	28.1			48	210	40.3			46	296	59.6			47	418	81.7		
500		24	76	29.1			24	109	41.7			23	153	61.7			23	216	84.6		
1450	23.2*	62	189	27.8	63 20	23.1*	63	272	39.8	75 23	24.3*	60	383	58.8	88 33	23.6*	61	539	80.6	150 42	
1000		43	133	28.3			43	191	40.5			41	269	59.9			42	379	82.1		
500		22	69	29.3			22	99	41.9			21	139	62.0			21	196	85.0		
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
	127					160					195					252					

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min	822					824					826					828				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	4.52	321	3510	100	235 40.9	4.53	320	4822	138	262.5 52.9	4.60	315	6667	194	312.5 58.2	4.63	313	9308	272	350 68.4
1000		221	2421	100			221	3326	138			217	4598	194			216	6419	272	
500		111	1210	100			110	1663	138			109	2299	194			108	3210	272	
1450	5.03	288	3204	102	235 40.9	5.04	288	4545	145	262.5 52.9	5.12	283	6287	204	312.5 58.2	5.14	282	8777	285	350 68.4
1000		199	2251	104			198	3135	145			195	4336	204			194	6053	285	
500		99	1143	105			99	1567	145			98	2168	204			97	3027	285	
1450	5.60	259	2896	103	235 42.2	5.61	258	4272	152	262.55 4.2	5.70	254	5785	209	312.5 60.8	5.72	253	8188	296	350 70.8
1000		179	2034	104			178	2946	152			175	4064	213			175	5685	298	
500		89	1053	108			89	1473	152			88	2032	213			87	2842	298	
1450	6.24	232	2609	103	235 42.2	6.27	231	3887	154	262.5 54.2	6.37	228	5209	210	312.5 60.8	6.38	227	7380	298	350 70.8
1000		160	1833	105			160	2731	157			157	3661	214			157	5185	304	
500		80	949	109			80	1378	158			79	1895	221			78	2659	311	
1450	6.98	208	2348	104	235 43.5	7.02	207	3491	155	262.5 55.6	7.13	203	4678	211	312.5 63.4	7.14	203	6634	300	350 73.2
1000		143	1649	106			143	2453	158			140	3288	215			140	4661	305	
500		72	854	109			71	1270	163			70	1702	223			70	2413	316	
1450	8.31	175	1990	105	221 43.6	7.89	184	3124	156	249 55.6	8.01	181	4188	212	292 63.4	8.02	181	5942	301	334 73.2
1000		120	1399	107			127	2194	159			125	2941	216			125	4174	307	
500		60	724	110			63	1136	164			62	1523	224			62	2160	318	
1450	9.38	155	1772	105	221 45	8.91	163	2783	157	249 57	9.05	160	3730	214	292 66	9.06	160	5295	303	334 75.9
1000		107	1245	107			112	1955	160			110	2621	218			110	3721	309	
500		53	645	111			56	1012	165			55	1356	225			55	1926	320	
1450	10.7	136	1569	106	221 45	10.1	143	2464	158	249 57	10.3	141	3302	215	292 66	10.3	141	4691	305	334 75.9
1000		94	1103	108			99	1731	161			97	2321	219			97	3297	311	
500		47	571	112			49	896	166			49	1201	227			49	1706	322	
1450	11.4	127	1473	106	210 47	11.6	125	2167	159	236.4 59	11.8	123	2903	216	277.7 68.3	11.0	132	4405	306	321.5 78.5
1000		88	1035	108			86	1521	162			85	2039	220			91	3095	312	
500		44	536	112			43	788	168			42	1056	228			45	1602	323	
1450	12.2	119	1379	107	210 47	12.5	116	2023	159	236.4 59	12.7	115	2712	217	277.7 68.3	12.6	115	3857	308	321.5 78.5
1000		82	969	109			80	1422	162			79	1905	221			79	2710	314	
500		41	502	112			40	736	168			39	986	229			40	1403	325	
1450	14.1	103	1201	107	210 49	14.5	100	1752	161	236.4 61	13.6	106	2528	218	277.7 70.8	13.6	107	3595	309	321.5 81.1
1000		71	844	109			69	1231	164			73	1776	222			73	2525	315	
500		35	437	113			34	637	169			37	919	230			37	1308	326	
1450	16.6	88	1034	108	210 49	15.7	92	1622	161	236.4 61	16.0	91	2174	220	277.7 70.8	15.9	91	3094	312	321.5 81.1
1000		60	726	110			64	1140	164			63	1527	224			63	2174	318	
500		30	376	114			32	590	170			31	791	232			31	1125	329	
1450	18.0	80	953	109	188 51	18.7	77	1373	163	210 63	17.4	83	2004	221	250 72.9	17.4	84	2854	313	280 83.7
1000		55	670	111			53	965	166			57	1409	225			58	2005	319	
500		28	347	115			27	499	172			29	729	233			29	1038	330	
1450	19.7	73	875	109	188 51	20.6	70	1254	164	210 63	21.0	69	1680	223	250 72.9	20.9*	69	2393	316	280 83.7
1000		51	615	111			48	881	167			48	1181	227			48	1682	322	
500		25	318	115			24	456	172			24	611	235			24	870	333	
1450	21.7	67	798	110	188 51	22.8*	63	1137	164	210 63	23.2*	62	1524	224	250 72.9	23.1*	63	2172	318	280 83.7
1000		46	561	112			44	799	167			43	1071	228			43	1526	324	
500		23	290	116			22	414	173			22	554	236			22	790	335	
1450	24.1*	60	724	110	188 51	25.5*	57	891	144	210 63	25.9*	56	1246	204	250 72.9	25.8*	56	1721	281	280 83.7
1000		42	509	112			39	626	147			39	875	208			39	1209	287	
500		21	263	116			20	324	152			19	453	215			19	626	297	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																				
	304					373					445					553				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

802						804						806						808													
n ₁ min	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN											
1450	7.92	183	55	2.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12	8.37	173	77	4.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	16	8.38	173	107	5.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	21	7.36	197	145	6.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	38							
1000		126	38	2.7			120	53	4.0	119			74	5.6	136	100			6.6												
500		63	18.9	2.7			60	27	4.0	60			37	5.6	68	50			6.6												
1450	8.91	163	55	3.0		9.40	154	77	4.5	10.5		146	107	6.6	8.71	166		145	7.8	11.1	131	141		9.7	11.8	123	133	9.7			
1000		112	38	3.0			106	53	4.5			101	74	6.6		115		100	7.8		85	93		9.9		42	48	10.2	69	77	10.0
500		56	18.9	3.0			53	27	4.5			50	37	6.6		57		50	7.8		42	48		10.2		35	40	10.3	35	40	10.3
1450	10.1	144	50	3.1		10.6	137	68	4.5	12.0		107	81	6.8	16.8	60		47	7.0	19.5	51	58		10.1	21.3	47	53	10.2			
1000		99	35	3.2			94	48	4.6			95	73	6.9		102		100	8.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		50	18.3	3.3			47	25	4.7			47	37	7.0		51		50	8.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	11.4	127	44	3.1		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		87	31	3.2			83	42	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		44	16.2	3.3			41	22	4.7			42	33	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	13.1	111	39	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		76	27	3.2			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		38	14.2	3.3			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	14.1	103	36	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		71	26	3.2			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		36	13.3	3.4			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	15.1	96	34	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		66	24	3.3			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		33	12.4	3.4			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	17.8	82	29	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		56	21	3.3			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		28	10.6	3.4			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	19.3	75	27	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		52	19	3.3			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		26	9.8	3.4			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	21.2	69	24	3.2		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		47	17	3.3			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		24	9.0	3.4			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	25.3	57	21	3.3		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		39	15	3.3			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		19.7	7.7	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	28.8	50	19	3.3		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		35	13	3.4			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		17.4	6.8	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	33.0	44	16	3.3		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		30	11	3.4			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		15.2	5.9	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	35.4	41	15	3.3		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		28	11	3.5			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		14.1	5.5	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	38.2	38	14	3.3		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		26	9.9	3.4			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		13.1	5.1	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	44.7	32	12	3.4		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		22	8.5	3.4			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		11.2	4.4	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	48.7	30	11	3.4		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37		7.1	23.3	43	49	10.2			
1000		21	7.8	3.4			78	40	4.6			84	65	6.9		90		99	9.8		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
500		10.3	4.0	3.5			39	21	4.8			37	30	7.2		45		50	9.9		60	67		10.0		26	30	10.5	47	53	10.2
1450	53.3	27	10	3.4		12.9	113	57	4.5	14.8		68	35	4.6	18.1	55		43	7.1	21.4	47	37	7.1	23.3	43	49	10.2				
1000		18.8	7.3	3.5	78		40	4.6	84		65	6.9	90	99		9.8	60	67	10.0		26	30	10.5		47	53	10.2				
500		9.4	3.7	3.5	39		21	4.8	37		30	7.2	45	50		9.9	60	67	10.0		26	30	10.5		47	53	10.2				
1450	60.8	24	9.0	3.4	12.9	113	57	4.5	14.8	68	35	4.6	18.1	55	43	7.1	21.4	47	37	7.1	23.3	43	49	10.2							
1000		16.4	6.4	3.5		78	40	4.6		84	65	6.9		90	99	9.8		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
500		8.2	3.2	3.5		39	21	4.8		37	30	7.2		45	50	9.9		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
1450	74.8	19.4	7.6	3.5	12.9	113	57	4.5	14.8	68	35	4.6	18.1	55	43	7.1	21.4	47	37	7.1	23.3	43	49	10.2							
1000		13.4	5.2	3.5		78	40	4.6		84	65	6.9		90	99	9.8		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
500		6.7	2.6	3.5		39	21	4.8		37	30	7.2		45	50	9.9		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
1450	80.6	18.0	7.0	3.5	12.9	113	57	4.5	14.8	68	35	4.6	18.1	55	43	7.1	21.4	47	37	7.1	23.3	43	49	10.2							
1000		12.4	4.8	3.5		78	40	4.6		84	65	6.9		90	99	9.8		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
500		6.2	2.4	3.5		39	21	4.8		37	30	7.2		45	50	9.9		60	67	10.0		26	30	10.5	47	53	10.2				
1450	94.4	15.4	6.0	3.5	12.9	113	57	4.5	14.8	68	35	4.6	18.1	55	43	7.1	21.4	47	37	7.1	23.3	43	49	10.2							
1000		10.6	4.1	3.5		78	40																								

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n ₁ min	810						812						814						816							
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN			
1450	7.92	183	204	10.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	48	7.80	186	300	14.5	53	10.3	7.92	183	439	21.5	63	12.8	8.37	173	608	31.5	75	16.3		
1000		126	141	10.0				128	207	14.5				126	303	21.5				120	419	31.5				
500		63	71	10.0				64	104	14.5				63	151	21.5				60	210	31.5				
1450	9.43	154	205	11.9			8.76	165	300	16.3		8.91	163	439	24.2	9.40		154	608	35.4						
1000		106	141	11.9				114	207	16.3			112	303	24.2			106	419	35.4						
500		53	71	11.9				57	104	16.3			56	151	24.2			53	210	35.4						
1450	10.7	136	200	13.2			9.90	146	300	18.4		10.1	144	428	26.6	10.6		137	582	38.2						
1000		94	141	13.4				101	207	18.4			99	300	27.1			94	409	39.0						
500		47	70	13.5				51	104	18.4			50	151	27.4			47	210	39.9						
1450	11.3	128	188	13.2			11.3	129	282	19.6		11.4	127	379	26.8	12.0		120	516	38.5						
1000		88	132	13.5				89	198	20.0			87	266	27.3			83	363	39.2						
500		44	69	14.0				44	102	20.7			44	138	28.3			41	188	40.6						
1450	12.9	112	166	13.3			12.9	112	248	19.8		13.1	111	333	27.0	12.9		113	484	38.6						
1000		77	117	13.6				78	174	20.1			76	234	27.5			78	340	39.3						
500		39	60	14.0				39	90	20.8			38	121	28.5			39	176	40.7						
1450	13.9	105	156	13.4			13.8	105	231	19.8		14.1	103	311	27.1	14.8		98	424	38.9						
1000		72	109	13.6				72	163	20.2			71	218	27.6			68	298	39.6						
500		36	57	14.1				36	84	20.9			36	113	28.6			34	154	41.0						
1450	16.0	90	136	13.5			16.1	90	200	20.0		15.1	96	290	27.2	15.9		91	395	39.0						
1000		62	95	13.7				62	141	20.4			66	204	27.7			63	278	39.8						
500		31	49	14.2				31	73	21.1			33	105	28.7			31	144	41.2						
1450	18.8	77	117	13.6			17.5	83	185	20.1		17.8	82	249	27.4	18.7		78	340	39.3						
1000		53	82	13.8				57	130	20.4			56	175	27.9			54	239	40.1						
500		27	42	14.3				29	67	21.2			28	91	28.9			27	124	41.5						
1450	20.5	71	107	13.6			20.8	70	157	20.2		19.3	75	230	27.5	20.3		71	314	39.5						
1000		49	76	13.9				48	110	20.6			52	161	28.0			49	221	40.3						
500		24	39	14.4				24	57	21.3			26	84	29.0			25	114	41.7						
1450	22.4	65	99	13.7			22.1	66	148	20.3		21.2	69	211	27.6	22.2		65	288	39.7						
1000		45	69	13.9				45	104	20.7			47	148	28.1			45	202	40.4						
500		22	36	14.4				23	54	21.4			24	77	29.1			22	105	41.9						
1450	24.5	59	91	13.8			24.9	58	132	20.4		25.3	57	178	27.9	24.1		60	267	39.8						
1000		41	64	14.0				40	93	20.8			39	125	28.4			42	188	40.6						
500		20	33	14.5				20	48	21.5			19.7	65	29.4			21	97	42.0						
1450	29.5	49	76	13.9			28.4	51	117	20.6		28.8	50	158	28.1	27.2		53	238	40.1						
1000		34	53	14.1				35	82	20.9			35	111	28.6			37	167	40.8						
500		17.0	28	14.6				17.6	43	21.7			17.4	57	29.6			18.4	87	42.3						
1450	33.6	43	67	14.0			32.5	45	103	20.7		33.0	44	139	28.3	30.9		47	211	40.3						
1000		30	47	14.2				31	72	21.1			30	97	28.8			32	148	41.1						
500		14.9	24	14.7				15.4	37	21.8			15.2	50	29.8			16.2	77	42.5						
1450	36.0	40	63	14.0			34.9	42	96	20.8		35.4	41	129	28.4	37.9		38	174	40.8						
1000		28	46	14.8				29	70	21.9			28	94	29.9			26	126	42.8						
500		13.9	23	14.8				14.3	35	21.9			14.1	47	29.9			13.2	63	42.8						
1450	41.7	35	55	14.1			40.6	36	83	20.9		38.2	38	121	28.5	40.8		36	162	40.9						
1000		24	38	14.4				25	58	21.3			26	85	29.0			24	114	41.7						
500		12.0	20	14.8				12.3	30	21.9			13.1	44	29.9			12.2	58	42.8						
1450	48.8	30	47	14.2			44.0	33	77	21.0		44.7	32	104	28.7	47.8		30	139	41.2						
1000		20	33	14.5				23	54	21.4			22	73	29.2			21	98	42.0						
500		10.2	17	14.8	11.4	28		21.9	11.2	37	29.9		10.5	50	42.8											
1450	53.2	27	43	14.3	47.9	30	71	21.1	48.7	30	95	28.8	52.1	28	128	41.4										
1000		18.8	31	14.6		21	50	21.5		21	67	29.3		19.2	90	42.2										
500		9.4	15	14.8		10.4	25	21.9		10.3	34	29.9		9.6	46	42.8										
1450	58.2	25	40	14.4	52.5	28	65	21.2	53.3	27	88	28.9	57.0	25	118	41.6										
1000		17.2	28	14.6		19.1	46	21.6		18.8	62	29.5		17.6	83	42.4										
500		8.6	14	14.8		9.5	23	21.9		9.4	31	29.9		8.8	42	42.8										
1450	63.7	23	37	14.4	59.8	24	57	21.3	60.8	24	77	29.1	67.4	22	101	42.0										
1000		15.7	26	14.7		16.7	40	21.7		16.4	54	29.7		14.8	71	42.7										
500		7.9	13	14.8		8.4	20	21.9		8.2	27	29.9		7.4	35	42.8										
1450	68.2	21	34	14.5	73.6	19.7	47	21.6	74.8	19.4	63	29.4	72.6	20	94	42.1										
1000		14.7	24	14.7		13.6	33	21.9		13.4	45	29.9		13.8	66	42.8										
500		7.3	12	14.8		6.8	17	21.9		6.7	22	29.9		6.9	33	42.8										
1450	78.9	18.4	30	14.6	85.7	16.9	41	21.7	80.6	18.0	59	29.5	85.0	17.1	81	42.4										
1000		12.7	21	14.8		11.7	28	21.9		12.4	41	29.9		11.8	56	42.8										
500		6.3	10	14.8		5.8	14	21.9		6.2	21	29.9		5.9	28	42.8										
1450	92.4	15.7	26	14.7	92.9	15.6	38	21.8	94.4	15.4	51	29.8	92.6	15.7	74	42.6										
1000		10.8	18	14.8		10.8	26	21.9		10.6	35	29.9		10.8	52	42.8										
500		5.4	8.9	14.8		5.4	13	21.9		5.3	18	29.9		5.4	26	42.8										
1450	101	14.4	24	14.8	101	14.3	35	21.9	103	14.1	47	29.9	101	14.3	68	42.8										
1000		9.9	16	14.8		9.9	24	21.9		9.7	32	29.9		9.9	47	42.8										
500		5.0	8.2	14.8		4.9	12	21.9		4.9	16	29.9		4.9	24	42.8										
1450	110	13.2	22	14.8	111	13.1	32	21.9	113	12.9	43	29.9	111	13.1	56	38.5										
1000		9.1	15	14.8		9.0	22	21.9		8.9	30	29.9		9.0	39	38.5										
500		4.5	7.5	14.8		4.5	11	21.9		4.4	15	29.9		4.5	19	38.5										
1450	121*	12.0	20	14.8	122*	11.9	29	21.9	124*	11.7	39	29.9	123*	11.7	56	42.8										
1000		8.2	14	14.8		8.2	20	21.9		8.1	27	29.9		8.1	39	42.8										
500		4.1	6.8	14.8		4.1	10	21.9		4.0	13	29.9		4.1	19	42.8										
1450	134*	10.8	18	14.8	135*	10.7	26	21.9	137*	10.6	35	29.9	135*	10.7	46	38.5										
1000		7.4	12	14.8		7.4	18	21.9		7.3	24	29.9		7.4	32	38.5										
500		3.7	6.1	14.8		3.7	9.0	21.9		3.6	12	29.9		3.7	16	38.5										
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW]																										
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																										
		65					82					102					127									

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n ₁₋₁ min	818						820						822						824					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450 1000 500	8.38	173 119 60	834 575 288	43.3 43.3 43.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage		7.36	197 136 68	1176 803 402	53.6 53.1 53.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage		7.92	183 126 63	1636 1128 564	80.3 80.3 80.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage		7.80	186 128 64	2401 1656 828	116 116 116	A richiesta / On request / Auf Anfrage	
1450 1000 500		9.38	155 107 53	834 575 288			48.5 48.5 48.5	8.71	166 115 57	1165 803 402			62.8 62.8 62.8	9.43	154 106 53	1636 1129 564			95.5 95.5 95.5	8.76	165 114 57	2401 1656 828		130 130 130
1450 1000 500			10.5	137 95 47			834 575 288	54.5 54.5 54.5	9.79	148 102 51			1165 803 402	70.6 70.6 70.6	10.7	136 94 47			1605 1127 564	106 108 108	9.90	146 101 51		2402 1656 828
1450 1000 500	11.9			122 107 74	769 680 478	56.8 57.1 58.2	11.1	131 90 45	1133 796 402	77.6 79.0 79.8	12.1	120 83 41	1421 998 517	106 106 112	11.3	129 89 44	2277 1600 828	159 162 167						
1450 1000 500		13.6		107 74 37	680 478 247	57.1 58.2 60.2	11.8	123 85 42	1067 750 388	77.8 79.3 82.1	12.9	112 77 39	1334 937 485	107 109 113	12.9	112 78 39	2001 1406 728	160 163 168						
1450 1000 500			14.5	100 69 34	637 448 232	57.3 58.4 60.5	13.4	108 74 37	942 662 342	78.3 79.8 82.6	13.9	105 72 36	1249 877 454	107 109 113	13.8	105 72 36	1870 1314 680	160 163 169						
1450 1000 500	16.8			86 60 30	556 390 202	57.7 58.8 60.9	15.5	94 65 32	824 579 300	78.9 80.4 83.2	16.0	90 62 31	1087 764 396	108 110 114	16.1	90 62 31	1619 1137 589	161 165 170						
1450 1000 500		18.1		80 55 28	517 363 188	58.0 59.0 61.1	18.0	81 56 28	713 501 259	79.5 81.0 83.8	18.8	77 53 27	935 657 340	109 111 115	17.5	83 57 29	1499 1053 545	162 165 171						
1450 1000 500			21.4	68 47 23	441 310 161	58.4 59.5 61.6	19.5	74 51 26	660 464 240	79.8 81.3 84.2	20.5	71 49 24	860 604 313	109 111 115	20.8	70 48 24	1272 893 463	164 167 173						
1450 1000 500	23.4			62 43 21	406 285 148	58.7 59.8 61.9	23.3	62 43 21	559 393 203	80.5 82.0 84.9	22.4	65 45 22	793 557 288	110 112 116	22.9	63 44 22	1156 812 421	164 167 173						
1450 1000 500		24.0		60 42 21	395 278 144	58.8 59.9 62.0	26.3	55 38 19.0	498 350 181	81.0 82.5 85.4	24.5	59 41 20	725 509 264	110 112 116	24.9	58 40 20	1068 750 388	165 168 174						
1450 1000 500			27.0	54 37 18.5	353 248 129	59.1 60.2 62.4	28.0	52 36 17.9	469 330 171	81.3 82.8 85.7	27.7	52 36 18.1	648 455 235	111 113 117	28.4	51 35 17.6	946 664 344	166 169 175						
1450 1000 500	30.5			47 33 16.4	315 221 114	59.5 60.6 62.7	31.9	45 31 15.7	414 291 151	81.8 83.3 86.3	31.5	46 32 15.9	575 404 209	112 114 118	32.5	45 31 15.4	830 583 302	167 170 176						
1450 1000 500		34.8		42 29 14.4	278 202 101	59.9 63.2 63.1	36.7	39 27 13.6	362 263 132	82.4 86.8 86.8	36.0	40 28 13.9	502 368 184	112 119 119	34.9	42 29 14.3	778 565 283	168 177 177						
1450 1000 500			43.0	34 23 11.6	227 160 82	60.5 61.6 63.2	42.8	34 23 11.7	314 220 113	83.0 84.6 86.8	41.7	35 24 12.0	438 307 159	113 115 119	40.6	36 25 12.3	672 472 243	169 172 177						
1450 1000 500	46.4			31 22 10.8	211 149 76	60.7 61.9 63.2	46.4	31 22 10.8	290 204 104	83.3 84.9 86.8	48.8	30 20 10.2	377 265 136	114 116 119	44.0	33 23 11.4	624 438 224	170 173 177						
1450 1000 500		54.7		26 18.3 9.1	181 127 64	61.2 62.4 63.2	50.5	29 20 9.9	268 188 96	83.7 85.3 86.8	53.2	27 18.8 9.4	349 245 125	115 117 119	52.5	28 19.1 9.5	526 372 188	171 175 177						
1450 1000 500			59.8	24 16.7 8.4	166 117 59	61.5 62.7 63.2	55.2	26 18.1 9.1	246 173 88	84.1 85.7 86.8	58.2	25 17.2 8.6	319 224 114	115 117 119	57.7	25 17.3 8.7	481 338 171	172 175 177						
1450 1000 500	61.8			23 16.2 8.1	161 113 57	61.6 62.8 63.2	60.7	24 16.5 8.2	225 158 80	84.5 86.1 86.8	63.7	23 15.7 7.9	294 207 104	116 118 119	61.9	23 16.2 8.1	452 317 159	173 176 177						
1450 1000 500		66.2		22 15.1 7.6	151 106 53	61.8 63.0 63.2	69.8	21 14.3 7.2	197 138 69	85.1 86.7 86.8	68.2	21 14.7 7.3	275 193 97	116 118 119	66.4	22 15.0 7.5	421 297 148	173 177 177						
1450 1000 500			76.4	19.0 13.1 6.5	132 92 46	62.3 63.2 63.2	81.3	17.8 12.3 6.2	170 119 60	85.7 86.8 86.8	78.9	18.4 12.7 6.3	240 168 84	117 119 119	77.3	18.8 12.9 6.5	366 255 127	175 177 177						
1450 1000 500	82.5			17.6 12.1 6.1	122 85 43	62.5 63.2 63.2	88.1	16.5 11.3 5.7	158 110 55	86.1 86.8 86.8	92.4	15.7 10.8 5.4	206 143 72	118 119 119	83.9	17.3 11.9 6.0	337 235 118	175 177 177						
1450 1000 500		97.3		14.9 10.3 5.1	105 72 36	63.0 63.2 63.2	96.0	15.1 10.4 5.2	145 101 50	86.4 86.8 86.8	101	14.4 9.9 5.0	189 132 66	118 119 119	99.9	14.5 10.0 5.0	286 197 99	177 177 177						
1450 1000 500			106	13.6 9.4 4.7	96 66 33	63.2 63.2 63.2	105	13.8 9.5 4.8	134 92 46	86.8 86.8 86.8	110	13.2 9.1 4.5	174 120 60	119 119 119	110	13.2 9.1 4.5	260 179 90	177 177 177						
1450 1000 500	130*			11.2 7.7 3.9	79 54 27	63.2 63.2 63.2	128*	11.3 7.8 3.9	110 76 38	86.8 86.8 86.8	121	12.0 8.2 4.1	159 109 55	119 119 119	122*	11.9 8.2 4.1	235 162 81	177 177 177						
1450 1000 500		142*		10.2 7.0 3.5	64 44 22	56.5 56.5 56.5	140*	10.3 7.1 3.6	92 64 32	80.0 80.0 80.0	134*	10.8 7.4 3.7	143 99 49	119 119 119	133*	10.9 7.5 3.8	195 134 67	160 160 160						
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																								
165205248306																								

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n ₁₋₁ min	826						828						830						832												
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN								
1450 1000 500	7.92	183 126 63	3513 2423 1211	172 172 172	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 45	8.37	173 120 60	4826 3328 1664	250 250 250	280 57	250 45	7.94	183 126 63	6673 4602 2301	328 328 328	360 71	460 86	8.23	176 122 61	9316 6425 3212	475 475 475	460 86								
1450 1000 500		8.91	163 112 56	3513 2423 1212			194 194 194	9.40	154 106 53	4826 3328 1664			281 281 281	8.86	164 113 56	6674 4603 2301			366 366 366	8.71	166 115 57	9318 6426 3213		503 503 503							
1450 1000 500			10.1	144 99 50			3446 2421 1212	215 219 219	10.6	137 94 47			4653 3269 1664	306 311 317	9.94	146 101 50			6674 4603 2301	411 411 411	10.4	139 96 48		9317 6426 3213	600 600 600						
1450 1000 500	11.4			127 87 44			3051 2144 1110	216 220 228	12.0	120 83 41			4123 2897 1499	308 313 324	11.2	129 89 45			6517 4579 2301	452 461 463	11.1	131 90 45		9032 6346 3213	619 630 638						
1450 1000 500		13.1		111 76 38			2682 1884 975	217 222 229	12.9	113 78 39			3871 2720 1408	309 314 325	12.7	114 79 39			5782 4062 2103	455 463 480	12.6	115 80 40		7998 5620 2909	623 634 657						
1450 1000 500			14.1	103 71 36			2506 1761 911	218 222 230	14.8	98 68 34			3389 2381 1233	311 317 328	14.5	100 69 34			5090 3576 1851	458 467 483	14.4	101 69 35		7027 4939 2557	626 638 661						
1450 1000 500	15.1			96 66 33			2335 1641 849	219 223 231	15.9	91 63 31			3159 2220 1149	312 318 329	16.8	86 60 30			4439 3119 1615	461 470 487	15.5	94 65 32		6569 4615 2389	629 641 663						
1450 1000 500		17.8		82 56 28			2009 1411 731	221 225 233	18.7	78 54 27			2719 1910 989	314 320 332	18.1	80 55 28			4128 2900 1501	463 472 488	18.0	81 56 28		5687 3996 2068	634 646 668						
1450 1000 500			19.3	75 52 26			1855 1302 674	222 226 234	20.3	71 49 25			2510 1764 912	316 322 333	19.6	74 51 25			3825 2689 1390	465 474 490	19.5	74 51 26		5263 3698 1915	636 648 671						
1450 1000 500	23.3			62 43 21			1554 1091 565	224 228 236	22.2	65 45 22			2302 1618 836	317 323 334	23.4	62 43 21			3242 2279 1180	469 478 495	23.3	62 43 21		4458 3132 1621	642 654 677						
1450 1000 500		25.3		57 39 20			1434 1006 521	225 229 237	27.2	53 37 18.4			1903 1337 693	320 326 338	25.5	57 39 20			2988 2100 1087	471 480 497	26.5	55 38 18.9		3944 2771 1434	646 658 681						
1450 1000 500			28.8	50 35 17.4			1267 889 462	226 230 239	30.9	47 32 16.2			1686 1184 614	322 328 340	28.7	51 35 17.4			2668 1875 970	474 483 500	28.1	52 36 17.8		3720 2613 1354	648 660 684						
1450 1000 500	33.0			44 30 15.2			1116 783 405	228 232 240	33.0	44 30 15.2			1582 1115 576	323 330 341	32.6	45 31 15.4			2367 1663 861	477 486 503	32.0	45 31 15.6		3293 2313 1198	652 664 688						
1450 1000 500		35.4		41 28 14.1			1044 757 379	229 241 241	37.9	38 26 13.2			1388 1004 502	326 342 342	37.2	39 27 13.4			2083 1511 756	480 505 505	36.6	40 27 13.6		2897 2104 1052	657 692 692						
1450 1000 500			38.2	38 26 13.1			969 683 352	229 234 241	40.8	36 24 12.2			1293 908 466	327 333 342	43.0	34 23 11.6			1819 1278 654	484 493 505	39.3	37 25 12.7		2705 1900 980	659 671 692						
1450 1000 500	44.7			32 22 11.2			834 588 300	231 236 241	47.8	30 21 10.5			1114 783 398	330 336 342	46.4	31 22 10.8			1688 1186 606	485 494 505	45.8	32 22 10.9		2342 1647 842	664 677 692						
1450 1000 500		48.7		30 21 10.3			769 542 276	232 237 241	52.1	28 19.2 9.6			1027 721 366	331 337 342	50.3	29 20 9.9			1564 1099 559	487 496 505	49.7	29 20 10.1		2170 1523 776	667 679 692						
1450 1000 500			58.7	25 17.0 8.5			644 454 229	234 239 241	57.0	25 17.6 8.8			941 663 334	332 339 342	59.8	24 16.7 8.4			1328 933 470	492 501 505	59.2	25 16.9 8.4		1837 1290 651	673 685 692						
1450 1000 500	60.8			24 16.4 8.2			624 438 221	235 239 241	65.0	22 15.4 7.7			833 585 293	335 341 342	64.1	23 15.6 7.8			1242 874 439	493 503 505	62.9	23 15.9 8.0		1735 1226 613	675 692 692						
1450 1000 500		69.6		21 14.4 7.2			547 385 193	236 241 241	74.7	19.4 13.4 6.7			729 510 255	337 342 342	73.3	20 13.6 6.8			1095 767 384	497 505 505	72.0	20 13.9 6.9		1523 1071 535	679 692 692						
1450 1000 500			80.6	18.0 12.4 6.2			477 333 167	238 241 241	80.4	18.0 12.4 6.2			679 474 237	338 342 342	84.7	17.1 11.8 5.9			954 664 332	500 505 505	77.3	18.8 12.9 6.5		1424 997 498	682 692 692						
1450 1000 500	94.4			15.4 10.6 5.3			411 284 142	240 241 241	94.2	15.4 10.6 5.3			585 404 202	341 342 342	91.4	15.9 10.9 5.5			887 615 308	502 505 505	90.0	16.1 11.1 5.6		1233 857 428	687 692 692						
1450 1000 500		103		14.1 9.7 4.9			379 261 131	241 241 241	103	14.1 9.7 4.9			539 371 186	342 342 342	99.0	14.6 10.1 5.0			822 568 284	504 505 505	97.6	14.9 10.2 5.1		1142 790 395	690 692 692						
1450 1000 500			113	12.9 8.9 4.4			346 239 119	241 241 241	112	12.9 8.9 4.5			492 340 170	342 342 342	118	12.3 8.5 4.2			692 477 239	505 505 505	116	12.5 8.6 4.3		961 663 331	692 692 692						
1450 1000 500	124			11.7 8.1 4.0			314 217 108	241 241 241	123*	11.7 8.1 4.0			447 309 154	342 342 342	130	11.2 7.7 3.9			629 434 217	505 505 505	128	11.3 7.8 3.9		873 602 301	692 692 692						
1450 1000 500		137*		10.6 7.3 3.6			284 196 98	241 241 241	137*	10.6 7.3 3.7			404 279 139	342 342 342	144	10.1 7.0 3.5			568 392 196	505 505 505	142	10.2 7.1 3.5		788 544 272	692 692 692						
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW]																															
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																															
368						445						553						665													

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_{1-1} min	802					804					806					808				
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	113	12.8	3.8	2.7	11 0.4	121	11.9	6.7	5.0	15 0.55	120	12.1	10.2	7.6	20 0.7	128	11.3	12.6	10.0	38 0.7
1000		8.8	2.7	2.7			8.2	4.6	5.0			8.3	7.1	7.6			7.8	8.7	10.0	
500		4.4	1.3	2.7			4.1	2.3	5.0			4.2	3.5	7.6			3.9	4.3	10.0	
1450	142	10.2	3.4	3.0	12 0.4	145	10.0	5.6	5.0	16 0.55	141	10.3	8.7	7.6	21 0.7	140	10.4	12.5	10.8	38 0.7
1000		7.1	2.4	3.0			6.9	3.8	5.0			7.1	6.0	7.6			7.2	8.6	10.8	
500		3.5	1.2	3.0			3.4	1.9	5.0			3.5	3.0	7.6			3.6	4.3	10.8	
1450	160	9.0	3.5	3.5	12 0.4	167	8.7	4.8	5.0	16 0.55	155	9.4	7.9	7.6	21 0.7	168	8.6	10.4	10.8	38 0.7
1000		6.2	2.4	3.5			6.0	3.3	5.0			6.5	5.5	7.6			6.0	7.2	10.8	
500		3.1	1.2	3.5			3.0	1.7	5.0			3.2	2.7	7.6			3.0	3.6	10.8	
1450	175	8.3	3.2	3.5	12 0.4	182	8.0	4.4	5.0	16 0.55	170	8.5	7.2	7.6	21 0.7	186	7.8	9.4	10.8	38 0.7
1000		5.7	2.2	3.5			5.5	3.1	5.0			5.9	5.0	7.6			5.4	6.5	10.8	
500		2.9	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.9	2.5	7.6			2.7	3.2	10.8	
1450	208	7.0	2.7	3.5	12 0.4	203	7.2	4.0	5.0	16 0.55	191	7.6	6.4	7.6	21 0.7	198	7.3	8.8	10.8	38 0.7
1000		4.8	1.9	3.5			4.9	2.7	5.0			5.2	4.4	7.6			5.0	6.1	10.8	
500		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.5	3.0	10.8	
1450	226	6.4	2.5	3.5	12 0.4	231	6.3	3.5	5.0	16 0.55	223	6.5	5.5	7.6	21 0.7	232	6.2	7.5	10.8	38 0.7
1000		4.4	1.7	3.5			4.3	2.4	5.0			4.5	3.8	7.6			4.3	5.2	10.8	
500		2.2	0.86	3.5			2.2	1.2	5.0			2.2	1.9	7.6			2.2	2.6	10.8	
1450	248	5.9	2.3	3.5	12 0.4	253	5.7	3.2	5.0	16 0.55	255	5.7	4.8	7.6	21 0.7	253	5.7	6.9	10.8	38 0.7
1000		4.0	1.6	3.5			3.9	2.2	5.0			3.9	3.3	7.6			4.0	4.8	10.8	
500		2.0	0.79	3.5			2.0	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8	
1450	302	4.8	1.9	3.5	12 0.4	287	5.1	2.8	5.0	16 0.55	287	5.1	4.3	7.6	21 0.7	305	4.8	5.7	10.8	38 0.7
1000		3.3	1.3	3.5			3.5	1.9	5.0			3.5	2.9	7.6			3.3	4.0	10.8	
500		1.7	0.65	3.5			1.7	0.97	5.0			1.7	1.5	7.6			1.6	2.0	10.8	
1450	329	4.4	1.7	3.5	12 0.4	314	4.6	2.6	5.0	16 0.55	329	4.4	3.7	7.6	21 0.7	321	4.5	5.4	10.8	38 0.7
1000		3.0	1.2	3.5			3.2	1.8	5.0			3.0	2.6	7.6			3.1	3.7	10.8	
500		1.5	0.59	3.5			1.6	0.89	5.0			1.5	1.3	7.6			1.6	1.9	10.8	
1450	360	4.0	1.6	3.5	12 0.4	361	4.0	2.2	5.0	16 0.55	361	4.0	3.4	7.6	21 0.7	376	3.9	4.6	10.8	38 0.7
1000		2.8	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.8	2.3	7.6			2.7	3.2	10.8	
500		1.4	0.54	3.5			1.4	0.77	5.0			1.4	1.2	7.6			1.3	1.6	10.8	
1450	416	3.5	1.4	3.5	12 0.4	395	3.7	2.0	5.0	16 0.55	383	3.8	3.2	7.6	21 0.7	410	3.5	4.3	10.8	38 0.7
1000		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.4	2.9	10.8	
500		1.2	0.47	3.5			1.3	0.71	5.0			1.3	1.1	7.6			1.2	1.5	10.8	
1450	463	3.1	1.2	3.5	12 0.4	472	3.1	1.7	5.0	16 0.55	472	3.1	2.6	7.6	21 0.7	472	3.1	3.7	10.8	38 0.7
1000		2.2	0.84	3.5			2.1	1.2	5.0			2.1	1.8	7.6			2.1	2.5	10.8	
500		1.1	0.42	3.5			1.1	0.59	5.0			1.1	0.90	7.6			1.1	1.3	10.8	
1450	504	2.9	1.1	3.5	12 0.4	517	2.8	1.6	5.0	16 0.55	510	2.8	2.4	7.6	21 0.7	494	2.9	3.5	10.8	38 0.7
1000		2.0	0.77	3.5			1.9	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8	
500		0.99	0.39	3.5			1.0	0.54	5.0			1.0	0.83	7.6			1.0	1.2	10.8	
1450	551	2.6	1.0	3.5	12 0.4	587	2.5	1.4	5.0	16 0.55	601	2.4	2.0	7.6	21 0.7	547	2.7	3.2	10.8	38 0.7
1000		1.8	0.71	3.5			1.7	0.95	5.0			1.7	1.4	7.6			1.8	2.2	10.8	
500		0.91	0.35	3.5			0.85	0.47	5.0			0.83	0.70	7.6			0.91	1.1	10.8	
1450	641	2.3	0.88	3.5	12 0.4	611	2.4	1.3	5.0	16 0.55	657	2.2	1.9	7.6	21 0.7	620	2.3	2.8	10.8	38 0.7
1000		1.6	0.61	3.5			1.6	0.91	5.0			1.5	1.3	7.6			1.6	1.9	10.8	
500		0.78	0.30	3.5			0.82	0.46	5.0			0.76	0.64	7.6			0.81	1.0	10.8	
1450	720	2.0	0.79	3.5	12 0.4	668	2.2	1.2	5.0	16 0.55	723	2.0	1.7	7.6	21 0.7	687	2.1	2.5	10.8	38 0.7
1000		1.4	0.54	3.5			1.5	0.83	5.0			1.4	1.2	7.6			1.5	1.8	10.8	
500		0.69	0.27	3.5			0.75	0.42	5.0			0.69	0.59	7.6			0.73	0.88	10.8	
1450	788	1.8	0.72	3.5	12 0.4											791	1.8	2.2	10.8	38 0.7
1000		1.3	0.50	3.5													1.3	1.5	10.8	
500		0.63	0.25	3.5													0.63	0.76	10.8	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P_{TN} [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

	5.5	6.5	9	9
--	-----	-----	---	---

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_1 min	810					812					814					816				
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN
1450	120	12.1	14.8	11.0	44 0.7	130	11.1	27	21.9	53 0.8	113	12.8	32	22.5	63 0.8	120	12.1	55	41.0	75 1.2
1000		8.3	10.2	11.0			7.7	18.8	21.9			8.8	22	22.5			8.3	38	41.0	
500		4.2	5.1	11.0			3.8	9.4	21.9			4.4	11.1	22.5			4.2	19.0	41.0	
1450	143	10.1	14.7	13.0	44 0.7	142	10.2	25	21.9	53 0.8	132	11.0	29	23.5	63 0.8	132	11.0	52	42.8	75 1.2
1000		7.0	10.1	13.0			7.1	17.2	21.9			7.6	19.8	23.5			7.6	36	42.8	
500		3.5	5.1	13.0			3.5	8.6	21.9			3.8	9.9	23.5			3.8	18.1	42.8	
1450	161	9.0	12.5	12.5	44 0.7	155	9.4	23	21.9	53 0.8	158	9.2	27	26	63 0.8	160	9.1	41	40.5	75 1.2
1000		6.2	8.6	12.5			6.5	15.7	21.9			6.3	18.4	26			6.3	28	40.5	
500		3.1	4.3	12.5			3.2	7.9	21.9			3.2	9.2	26			3.1	14.1	40.5	
1450	176	8.2	12.4	13.5	44 0.7	177	8.2	20	21.9	53 0.8	185	7.8	23	26	63 0.8	187	7.7	37	42.8	75 1.2
1000		5.7	8.5	13.5			5.7	13.8	21.9			5.4	15.7	26			5.3	25	42.8	
500		2.8	4.3	13.5			2.8	6.9	21.9			2.7	7.8	26			2.7	12.7	42.8	
1450	198	7.3	11.0	13.5	44 0.7	206	7.1	17.2	21.9	53 0.8	206	7.1	23	29.9	63 0.8	204	7.1	34	42.8	75 1.2
1000		5.0	7.6	13.5			4.9	11.9	21.9			4.9	16.2	29.9			4.9	23	42.8	
500		2.5	3.8	13.5			2.4	5.9	21.9			2.4	8.1	29.9			2.5	11.7	42.8	
1450	222	6.5	10.6	14.5	44 0.7	223	6.5	15.9	21.9	53 0.8	225	6.4	21	29.9	63 0.8	223	6.5	31	42.8	75 1.2
1000		4.5	7.3	14.5			4.5	10.9	21.9			4.4	14.8	29.9			4.5	21	42.8	
500		2.3	3.6	14.5			2.2	5.5	21.9			2.2	7.4	29.9			2.2	10.7	42.8	
1450	264	5.5	9.0	14.8	44 0.7	243	6.0	14.6	21.9	53 0.8	247	5.9	19.6	29.9	63 0.8	255	5.7	27	42.8	75 1.2
1000		3.8	6.2	14.8			4.1	10.0	21.9			4.1	13.5	29.9			3.9	18.7	42.8	
500		1.9	3.1	14.8			2.1	5.0	21.9			2.0	6.8	29.9			2.0	9.3	42.8	
1450	292	5.0	8.2	14.8	44 0.7	283	5.1	12.5	21.9	53 0.8	278	5.2	17.4	29.9	63 0.8	278	5.2	25	42.8	75 1.2
1000		3.4	5.6	14.8			3.5	8.6	21.9			3.6	12.0	29.9			3.6	17.2	42.8	
500		1.7	2.8	14.8			1.8	4.3	21.9			1.8	6.0	29.9			1.8	8.6	42.8	
1450	320	4.5	7.5	14.8	44 0.7	307	4.7	11.5	21.9	53 0.8	326	4.4	14.8	29.9	63 0.8	332	4.4	21	42.8	75 1.2
1000		3.1	5.2	14.8			3.3	8.0	21.9			3.1	10.2	29.9			3.0	14.4	42.8	
500		1.6	2.6	14.8			1.6	4.0	21.9			1.5	5.1	29.9			1.5	7.2	42.8	
1450	362	4.0	6.6	14.8	44 0.7	365	4.0	9.7	21.9	53 0.8	371	3.9	13.0	29.9	63 0.8	361	4.0	19.2	42.8	75 1.2
1000		2.8	4.5	14.8			2.7	6.7	21.9			2.7	9.0	29.9			2.8	13.2	42.8	
500		1.4	2.3	14.8			1.4	3.3	21.9			1.3	4.5	29.9			1.4	6.6	42.8	
1450	397	3.7	6.0	14.8	44 0.7	390	3.7	9.1	21.9	53 0.8	405	3.6	11.9	29.9	63 0.8	395	3.7	17.5	42.8	75 1.2
1000		2.5	4.2	14.8			2.6	6.3	21.9			2.5	8.2	29.9			2.5	12.1	42.8	
500		1.3	2.1	14.8			1.3	3.1	21.9			1.2	4.1	29.9			1.3	6.0	42.8	
1450	473	3.1	5.1	14.8	44 0.7	454	3.2	7.8	21.9	53 0.8	453	3.2	10.7	29.9	63 0.8	459	3.2	14.4	41.0	75 1.2
1000		2.1	3.5	14.8			2.2	5.4	21.9			2.2	7.4	29.9			2.2	9.9	41.0	
500		1.1	1.7	14.8			1.1	2.7	21.9			1.1	3.7	29.9			1.1	5.0	41.0	
1450	518	2.8	4.6	14.8	44 0.7	492	2.9	7.2	21.9	53 0.8	494	2.9	9.8	29.9	63 0.8	500	2.9	13.8	42.8	75 1.2
1000		1.9	3.2	14.8			2.0	5.0	21.9			2.0	6.7	29.9			2.0	9.5	42.8	
500		1.0	1.6	14.8			1.0	2.5	21.9			1.0	3.4	29.9			1.0	4.8	42.8	
1450	573	2.5	4.2	14.8	44 0.7	587	2.5	6.0	21.9	53 0.8	540	2.7	8.9	29.9	63 0.8	547	2.7	12.6	42.8	75 1.2
1000		1.7	2.9	14.8			1.7	4.2	21.9			1.9	6.2	29.9			1.8	8.7	42.8	
500		0.87	1.4	14.8			0.85	2.1	21.9			0.93	3.1	29.9			0.91	4.4	42.8	
1450	650	2.2	3.7	14.8	44 0.7	648	2.2	5.5	21.9	53 0.8	658	2.2	7.3	29.9	63 0.8	639	2.3	10.4	41.0	75 1.2
1000		1.5	2.5	14.8			1.5	3.8	21.9			1.5	5.1	29.9			1.6	7.2	41.0	
500		0.77	1.3	14.8			0.77	1.9	21.9			0.76	2.5	29.9			0.78	3.6	41.0	
1450	749	1.9	2.7	12.5	44 0.7	709	2.0	5.0	21.9	53 0.8	720	2.0	6.7	29.9	63 0.8	699	2.1	9.9	42.8	75 1.2
1000		1.3	1.9	12.5			1.4	3.4	21.9			1.4	4.6	29.9			1.4	6.8	42.8	
500		0.67	0.93	12.5			0.71	1.7	21.9			0.69	2.3	29.9			0.72	3.4	42.8	
1450																760	1.9	9.1	42.8	75 1.2
1000																	1.3	6.3	42.8	
500																	0.66	3.1	42.8	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P_{TN} [kW]
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

	38*	49*	61*	77*
--	-----	-----	-----	-----

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ min	818					820					822					824				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	136	10.7	75	63.2	80 12	128	11.3	109	86.8	150 14	124	11.7	154	119	188 *	121	12.0	237	177	219 *
1000		7.4	52	63.2			7.8	75	86.8			8.0	106	119			8.3	163	177	
500		3.7	26	63.2			3.9	38	86.8			4.0	53	119			4.1	82	177	
1450	147	9.9	70	63.2	80 12	139	10.4	101	86.8	150 14	145	10.0	133	119	188 *	142	10.2	202	177	219 *
1000		6.8	48	63.2			7.2	70	86.8			6.9	91	119			7.1	139	177	
500		3.4	24	63.2			3.6	35	86.8			3.5	46	119			3.5	70	177	
1450	173	8.4	59	63.2	80 12	166	8.7	85	86.8	150 14	157	9.2	122	119	188 *	154	9.4	186	177	219 *
1000		5.8	41	63.2			6.0	58	86.8			6.4	84	119			6.5	128	177	
500		2.9	20	63.2			3.0	29	86.8			3.2	42	119			3.2	64	177	
1450	189	7.7	54	63.2	80 12	182	8.0	77	86.8	150 14	187	7.8	103	119	188 *	186	7.8	154	177	219 *
1000		5.3	37	63.2			5.5	53	86.8			5.3	71	119			5.4	106	177	
500		2.6	18.6	63.2			2.7	27	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177	
1450	195	7.4	52	63.2	80 12	209	6.9	67	86.8	150 14	206	7.0	93	119	188 *	195	7.4	147	177	219 *
1000		5.1	36	63.2			4.8	46	86.8			4.9	64	119			5.1	101	177	
500		2.6	18.0	63.2			2.4	23	86.8			2.4	32	119			2.6	51	177	
1450	209	6.9	49	63.2	80 12	244	5.9	58	86.8	150 14	231	6.3	83	119	188 *	229	6.3	125	177	219 *
1000		4.8	34	63.2			4.1	40	86.8			4.3	57	119			4.4	86	177	
500		2.4	16.8	63.2			2.1	20	86.8			2.2	29	119			2.2	43	177	
1450	241	6.0	42	63.2	80 12	264	5.5	53	86.8	150 14	251	5.8	76	119	188 *	249	5.8	115	177	219 +
1000		4.1	29	63.2			3.8	37	86.8			4.0	53	119			4.0	79	177	
500		2.1	14.6	63.2			1.9	18.3	86.8			2.0	26	119			2.0	40	177	
1450	261	5.6	39	63.2	80 12	288	5.0	49	86.8	150 14	275	5.3	70	119	188 *	272	5.3	105	177	219 +
1000		3.8	27	63.2			3.5	34	86.8			3.6	48	119			3.7	72	177	
500		1.9	13.5	63.2			1.7	16.8	86.8			1.8	24	119			1.8	36	177	
1450	307	4.7	33	63.2	80 12	315	4.6	45	86.8	150 14	302	4.8	63	119	188 *	315	4.6	91	177	219 +
1000		3.3	23	63.2			3.2	31	86.8			3.3	44	119			3.2	63	177	
500		1.6	11.5	63.2			1.6	15.3	86.8			1.7	22	119			1.6	31	177	
1450	336	4.3	30	63.2	80 12	358	4.0	39	86.8	150 14	344	4.2	56	119	188 *	341	4.3	84	177	219 *
1000		3.0	21	63.2			2.8	27	86.8			2.9	38	119			2.9	58	177	
500		1.5	10.5	63.2			1.4	13.5	86.8			1.5	19.2	119			1.5	29	177	
1450	382	3.8	27	63.2	80 12	413	3.5	34	86.8	150 14	406	3.6	47	119	188 *	402	3.6	71	177	219 *
1000		2.6	18.4	63.2			2.4	23	86.8			2.5	33	119			2.5	49	177	
500		1.3	9.2	63.2			1.2	11.7	86.8			1.2	16.3	119			1.2	25	177	
1450	409	3.5	25	63.2	80 12	480	3.0	29	86.8	150 14	444	3.3	43	119	188 *	440	3.3	65	177	219 +
1000		2.4	17.2	63.2			2.1	20	86.8			2.3	30	119			2.3	45	177	
500		1.2	8.6	63.2			1.0	10.1	86.8			1.1	14.9	119			1.1	22	177	
1450	472	3.1	22	63.2	80 12	521	2.8	27	86.8	150 14	489	3.0	39	119	188 *	484	3.0	59	177	219 +
1000		2.1	14.9	63.2			1.9	18.6	86.8			2.0	27	119			2.1	41	177	
500		1.1	7.5	63.2			0.96	9.3	86.8			1.0	13.5	119			1.0	20	177	
1450	510	2.8	20	63.2	80 12	567	2.6	25	86.8	150 14	540	2.7	35	119	188 *	537	2.7	53	177	219 +
1000		2.0	13.8	63.2			1.8	17.1	86.8			1.9	24	119			1.9	37	177	
500		1.0	6.9	63.2			0.88	8.5	86.8			0.93	12.2	119			0.93	18.4	177	
1450	601	2.4	17.0	63.2	80 12	620	2.3	23	86.8	150 14	651	2.2	29	119	188 *	654	2.2	44	177	219 *
1000		1.7	11.7	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.5	30	177	
500		0.83	5.9	63.2			0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119			0.76	15.1	177	
1450	658	2.2	15.5	63.2	80 12	680	2.1	21	86.8	150 14	721	2.0	27	119	188 *	720	2.0	40	177	219 *
1000		1.5	10.7	63.2			1.5	14.2	86.8			1.4	18.3	119			1.4	27	177	
500		0.76	5.4	63.2			0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119			0.69	13.7	177	
1450	721	2.0	14.2	63.2	80 12						793	1.8	24	119	188 *					
1000		1.4	9.8	63.2								1.3	16.7	119						
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119						

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P_{IN} [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

	101	127	156	195
--	-----	-----	-----	-----

* A richiesta / On request / Auf Anfrage

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ min	826					828					830					832					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	123	11.8	317	241	250 *	125	11.6	443	342	280 *	136	10.7	601	505	360 *	118	12.3	947	692	460 *	
1000		8.1	219	241			8.0	306	342			7.4	414	505			8.5	653	692		
500		4.1	109	241			4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692		
1450	144	10.1	271	241	250 *	146	9.9	378	342	280 *	147	9.9	557	505	360 *	137	10.6	814	692	460 *	
1000		7.0	187	241			6.8	261	342			6.8	384	505			7.3	561	692		
500		3.5	93	241			3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692		
1450	157	9.3	249	241	250 *	159	9.1	348	342	280 *	159	9.1	514	505	360 *	162	8.9	689	692	460 *	
1000		6.4	171	241			6.3	240	342			6.3	354	505			6.2	475	692		
500		3.2	86	241			3.1	120	342			3.1	177	505			3.1	238	692		
1450	189	7.7	206	241	250 *	174	8.3	318	342	280 *	189	7.7	432	505	360 *	178	8.2	630	692	460 *	
1000		5.3	142	241			5.8	219	342			5.3	298	505			5.6	434	692		
500		2.7	71	241			2.9	110	342			2.6	149	505			2.8	217	692		
1450	198	7.3	196	241	250 *	201	7.2	274	342	280 *	202	7.2	403	505	360 *	203	7.2	552	692	460 *	
1000		5.0	135	241			5.0	189	342			4.9	278	505			4.9	381	692		
500		2.5	68	241			2.5	95	342			2.5	139	505			2.5	190	692		
1450	232	6.2	168	241	250 *	236	6.1	234	342	280 *	231	6.3	352	505	360 *	220	6.6	509	692	460 *	
1000		4.3	116	241			4.2	162	342			4.3	243	505			4.6	351	692		
500		2.2	58	241			2.1	81	342			2.2	122	505			2.3	176	692		
1450	253	5.7	154	241	250 *	257	5.6	215	342	280 *	267	5.4	305	505	360 *	239	6.1	467	692	460 *	
1000		4.0	106	241			3.9	148	342			3.7	210	505			4.2	322	692		
500		2.0	53	241			1.9	74	342			1.9	105	505			2.1	161	692		
1450	277	5.2	141	241	250 *	281	5.2	197	342	280 *	289	5.0	283	505	360 *	288	5.0	388	692	460 *	
1000		3.6	97	241			3.6	136	342			3.5	195	505			3.5	268	692		
500		1.8	48	241			1.8	68	342			1.7	97	505			1.7	134	692		
1450	320	4.5	122	241	250 *	309	4.7	179	342	280 *	313	4.6	261	505	360 *	327	4.4	342	692	460 *	
1000		3.1	84	241			3.2	123	342			3.2	180	505			3.1	236	692		
500		1.6	42	241			1.6	62	342			1.6	90	505			1.5	118	692		
1450	346	4.2	113	241	250 *	348	4.2	159	342	280 *	372	3.9	219	505	360 *	355	4.1	315	692	460 *	
1000		2.9	78	241			2.9	110	342			2.7	151	505			2.8	217	692		
500		1.4	39	241			1.4	55	342			1.3	76	505			1.4	109	692		
1450	409	3.5	95	241	250 *	414	3.5	133	342	280 *	409	3.5	199	505	360 *	386	3.8	289	692	460 *	
1000		2.4	66	241			2.4	92	342			2.4	137	505			2.6	200	692		
500		1.2	33	241			1.2	46	342			1.2	69	505			1.3	100	692		
1450	447	3.2	87	241	250 *	456	3.2	121	342	280 *	453	3.2	180	505	360 *	465	3.1	240	692	460 *	
1000		2.2	60	241			2.2	84	342			2.2	124	505			2.1	166	692		
500		1.1	30	241			1.1	42	342			1.1	62	505			1.1	83	692		
1450	492	2.9	79	241	250 *	505	2.9	109	342	280 *	510	2.8	160	505	360 *	515	2.8	217	692	460 *	
1000		2.0	55	241			2.0	75	342			2.0	110	505			1.9	150	692		
500		1.0	27	241			1.0	38	342			1.0	55	505			1.0	75	692		
1450	545	2.7	71	241	250 *	556	2.6	99	342	280 *	553	2.6	147	505	360 *	564	2.6	198	692	460 *	
1000		1.8	49	241			1.8	69	342			1.8	102	505			1.8	137	692		
500		0.92	25	241			0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692		
1450	665	2.2	59	241	250 *	673	2.2	82	342	280 *	658	2.2	124	505	360 *	620	2.3	180	692	460 *	
1000		1.5	40	241			1.5	57	342			1.5	85	505			1.6	124	692		
500		0.75	20	241			0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692		
1450	732	2.0	53	241	250 *	741	2.0	75	342	280 *	724	2.0	113	505	360 *	687	2.1	163	692	460 *	
1000		1.4	37	241			1.3	51	342			1.4	78	505			1.5	112	692		
500		0.68	18.3	241			0.67	26	342			0.69	39	505			0.73	56	692		
1450											801	1.8	102	505	360 *						
1000												1.2	70	505							
500												0.62	35	505							
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
	236					289					365					440					

* A richiesta / On request / Auf Anfrage

1.12 Motori applicabili

1.12 Compatible motors

1.12 Applizierbare Motoren

		IEC															
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355	
RXP2	802							o			*						
	804								o		*	*					
	806								o	o		*					
	808									o	o		*	*			
	810										o	o		*			
	812											o	o	*	*		
	814												o	o	*	*	
	816													o		*	
	818													o	o	*	
	820														o	*	
RXP3	802			o	o	o	o	o	*	*	*						
	804				o	o	o	o	o*	*	*	*					
	806					o	o	o	o	*	*	*					
	808					o	o	o	o	o	*	*	*	*			
	810					o	o	o	o	o		*	*	*	*		
	812					o	o	o	o	o	o	o	*	*	*		
	814							o	o	o	o	o	*	*	*		
	816							o	o	o	o	o	o	*	*	*	
	818								o	o	o	o	o	o	o	*	*
	820									o	o	o	o	o	o	*	*
RXP4	802	o	o	o	o	o											
	804	o	o	o	o	o	o										
	806		o	o	o	o	o	o									
	808		o	o	o	o	o	o									
	810		o	o	o	o	o	o									
	812			o	o	o	o	o	o								
	814			o	o	o	o	o	o								
	816							o	o	o	o						

o

PAM...D (opzionale per RXP2 e RXP3 / optional for RXP2 e RXP3 / Optional für RXP2 e RXP3)

PAM...G

* Accoppiamenti consentiti solamente in posizioni di montaggio M5 ed M6.

* Given motor/gearbox connections are possible only in presence of mounting positions M5 and M6.

* Die obengenannten motor/getriebe verbindungen sind nur bei einbau M5 und M6 moeglich.

N.B: Per ulteriori accoppiamenti non previsti a catalogo consultare il ns. servizio tecnico commerciale.

NOTE: For coupling with motors not listed in this catalogue, please contact our Sales Engineers.

I motori autofrenanti di taglia maggiore o uguale a 160 accoppiati agli RXP3 devono essere supportati anche con l' ausilio dei propri piedi (B3-B5).

The brake motors above size 160 (included) coupled with RXP3 must be supported by their own mounting feet as well (B3-B5).

HINWEIS: Für weitere, nicht im Katalog enthaltene Passungen, bitten wir Sie sich mit unseren Technischen Kundendienst in Verbindung zu setzen.

Bremsmotoren ab Groesse 160 (inbegriffen) die am getriebe RXP3 angebaut werden, muessen eigene Fuesse haben (B3-B5).

1.13 Momenti d'inerzia

1.13 Moments of inertia

1.13 Trägheitsmomente

		RXP1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	kgm ²	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	kgm ²	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	kgm ²	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	kgm ²	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.82	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	kgm ²	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	kgm ²	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	kgm ²	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	kgm ²	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	kgm ²	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.0126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	kgm ²	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	kgm ²	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	kgm ²	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	kgm ²	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	kgm ²	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	kgm ²	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	kgm ²	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

		RXP2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63
J1	kgm ²	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538	11.2987	20.0920
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14
J1	kgm ²	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657	9.8974	17.6004
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72
J1	kgm ²	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754	8.6698	15.4173
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38
J1	kgm ²	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707	7.5945	13.5051
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14
J1	kgm ²	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410	6.6525	11.8299
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02
J1	kgm ²	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770	5.8274	10.3627
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06
J1	kgm ²	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430	5.0557	8.9905
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1	10.3	10.3
J1	kgm ²	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320	4.3248	7.6907
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0
J1	kgm ²	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700	3.6810	6.5458
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5	12.7	12.6
J1	kgm ²	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280	3.0729	5.4645
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5	13.6	13.6
J1	kgm ²	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780	2.6283	4.6739
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9
J1	kgm ²	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790	2.2744	4.0445
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	18.7	17.4	17.4
J1	kgm ²	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220	1.9952	3.5480
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	20.6	21.0	20.9
J1	kgm ²	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970	1.7729	3.1526
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8	23.2	23.1
J1	kgm ²	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600	1.5293	2.7195
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5	25.9	25.8
J1	kgm ²	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670	1.3639	2.3856

1.13 Momenti d'inerzia

1.13 Moments of inertia

1.13 Trägheitsmomente

		RXP3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	kgm ²	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5664	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980

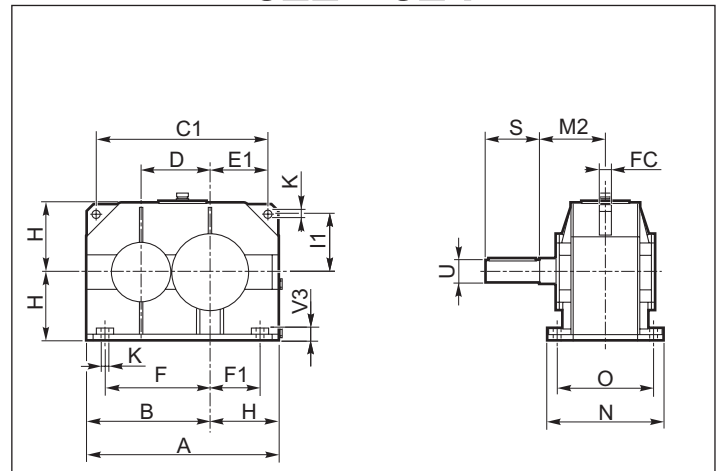
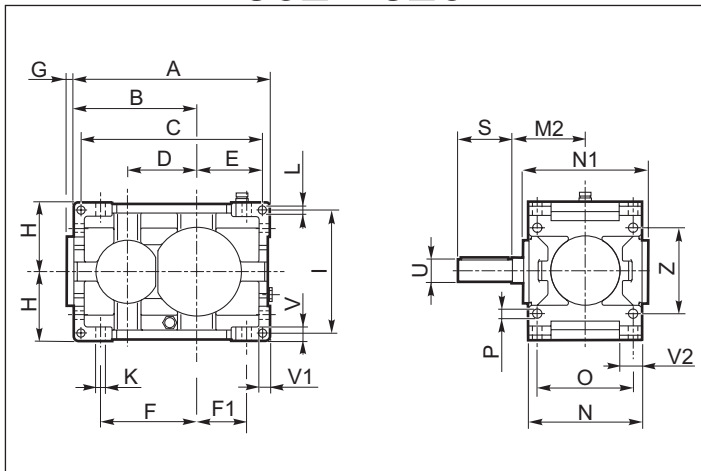
1.14 Dimensioni

1.14 Dimensions

1.14 Abmessungen

802 - 820

822 - 824

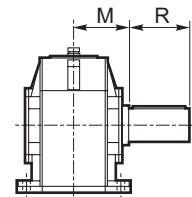
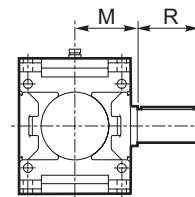
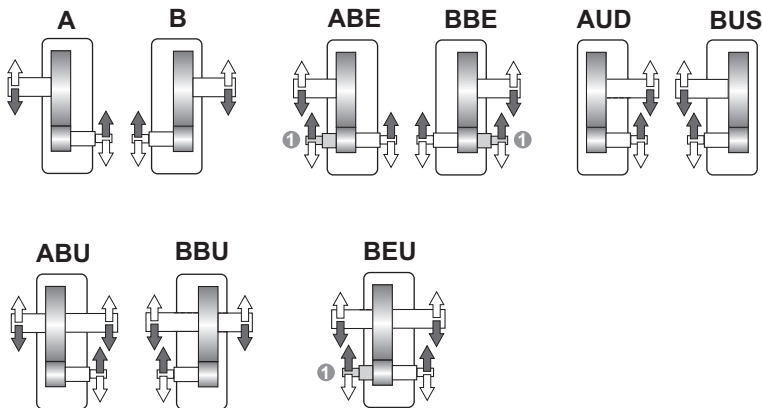


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



N D FD Fn



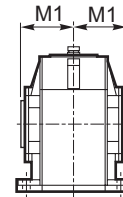
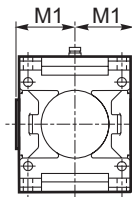
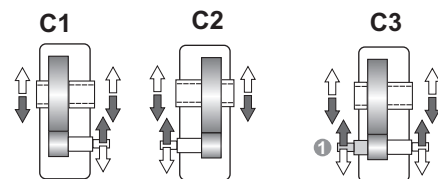
N

Tm6

F4



C



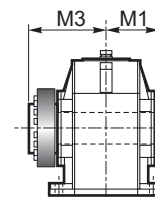
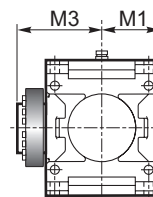
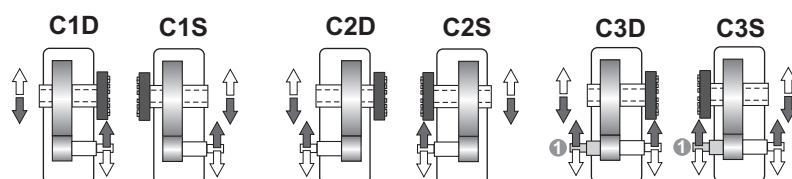
C

TH7

F5



UB B



UB

TH7

F6

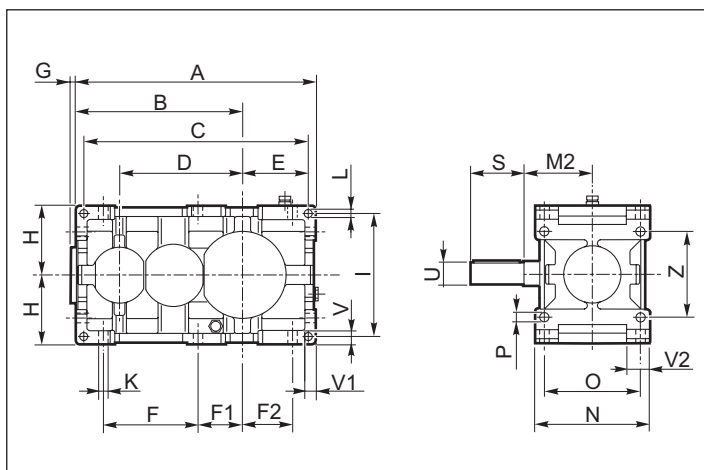
F2 Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	355	225	327	—	125	116	—	175	90	—	19	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	71
804	402	252	370	—	140	134	—	196	104	—	20	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	103
806	455	285	421	—	160	153	—	222	117	—	23	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	115
808	510	320	472	—	180	171	—	250	130	—	25	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	200
810	570	360	530	—	200	190	—	280	145	—	28	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	281
812	645	405	600	—	225	217.5	—	315	160	—	30	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	376
814	715	450	665	—	250	240	—	350	180	—	34	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	550
816	805	505	749	—	280	272	—	393	203	—	36	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	771
818	910	570	846	—	320	308	—	445	230	—	41	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1079
820	1020	640	948	—	360	344	—	500	260	—	44	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1511
822	1115	715	—	985	400	—	335	615	300	60	—	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	—	55	—	2115
824	1255	805	—	1125	450	—	385	675	320	60	—	450	—	385	48	—	761	—	630	—	—	—	—	60	—	2960

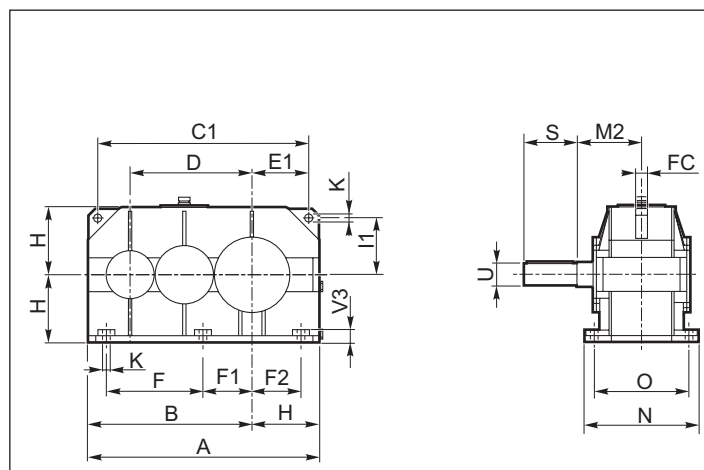
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	45 kj6	112	137	60	112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	151	70	125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	170	80	140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	192	90	160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	216	100	180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	242	110	200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	273	125	225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	302	140	250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	*
824	140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	*

* A richiesta / On request / Auf Anfrage

802 - 820

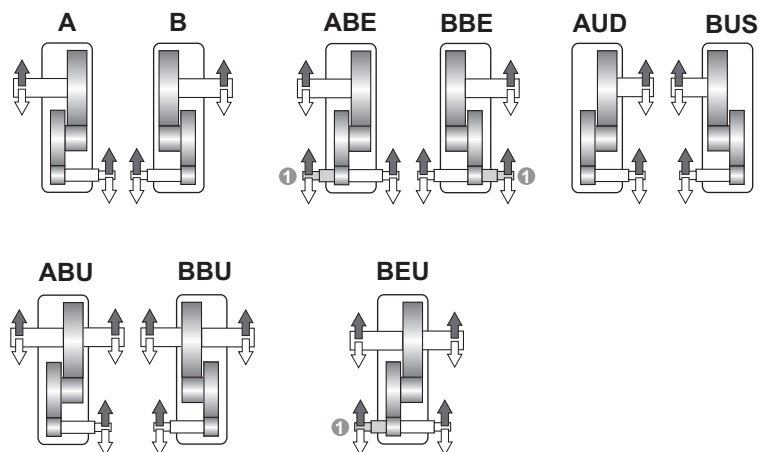


822 - 828

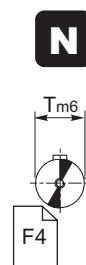
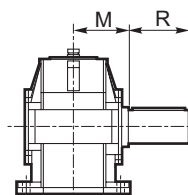
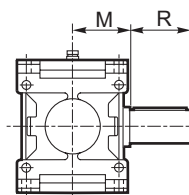


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

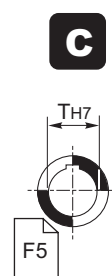
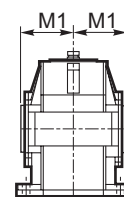
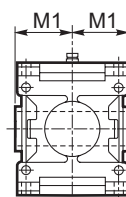
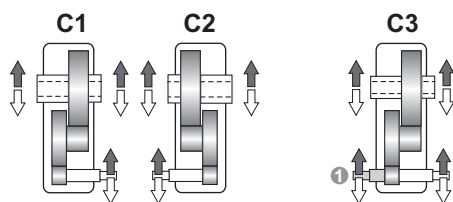
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



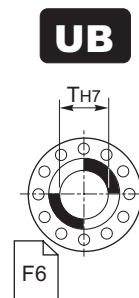
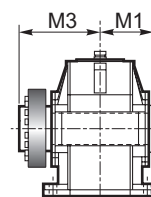
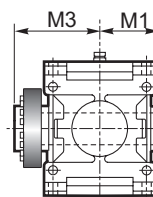
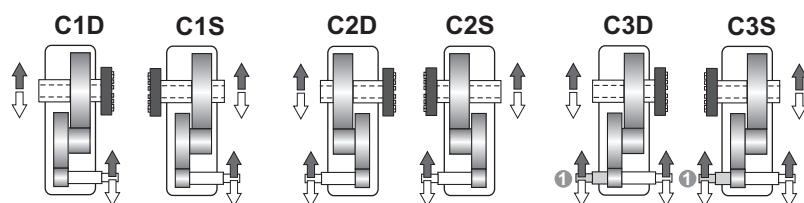
➔ **N D FD Fn**



➔ **C**



➔ **UB B**

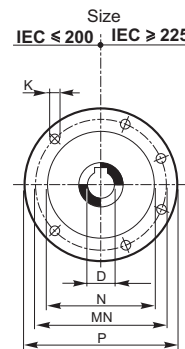
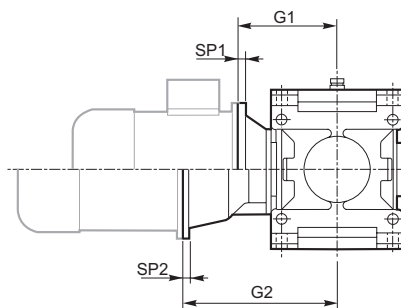
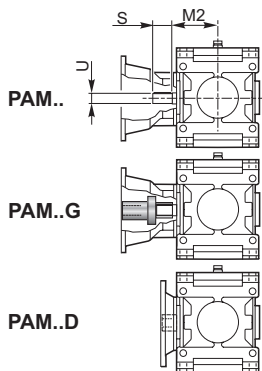


➔ **F2** Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	—	225	116	—	172.5	82.5	90	—	16	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	87
804	492	342	460	—	252	134	—	195	91	104	—	17	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	120
806	555	385	521	—	285	153	—	219.5	102.5	117	—	19	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	172
808	622	432	584	—	320	171	—	246	116	130	—	20	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	236
810	695	485	655	—	360	190	—	275	130	145	—	23	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	341
812	785	545	740	—	405	217.5	—	307.5	147.5	160	—	25	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	466
814	875	610	825	—	450	240	—	345	165	180	—	28	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	648
816	985	685	929	—	505	272	—	388	185	203	—	30	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	906
818	1110	770	1046	—	570	308	—	437.5	207.5	230	—	34	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1270
820	1245	865	1173	—	640	344	—	492.5	232.5	260	—	36	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1778
822	1370	970	—	1240	720	—	335	570	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2488
824	1540	1090	—	1410	810	—	385	640	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	2961
826	1715	1215	—	1565	900	—	425	715	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4145
828	1925	1365	—	1755	1010	—	475	805	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	5766

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	32 kj6	80	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	340	200	355	340	200	355	200	355	*
824	110 m6	200	383	220	400	383	220	400	220	400	*
826	125 m6	225	430	250	450	430	250	450	250	450	*
828	140 m6	250	485	280	500	485	280	500	280	500	*

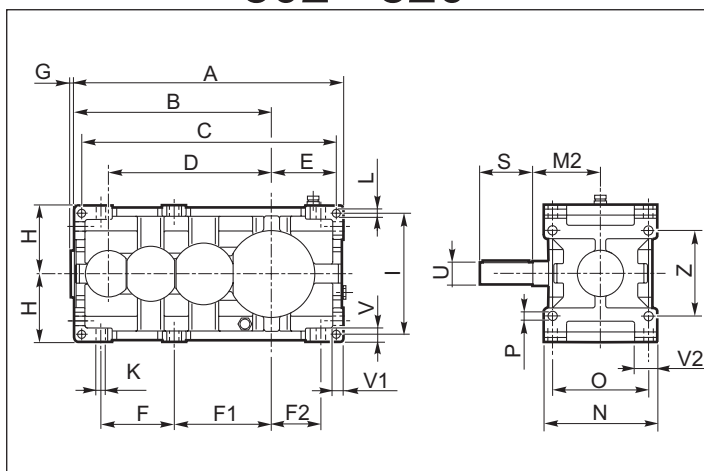
* A richiesta / On request / Auf Anfrage



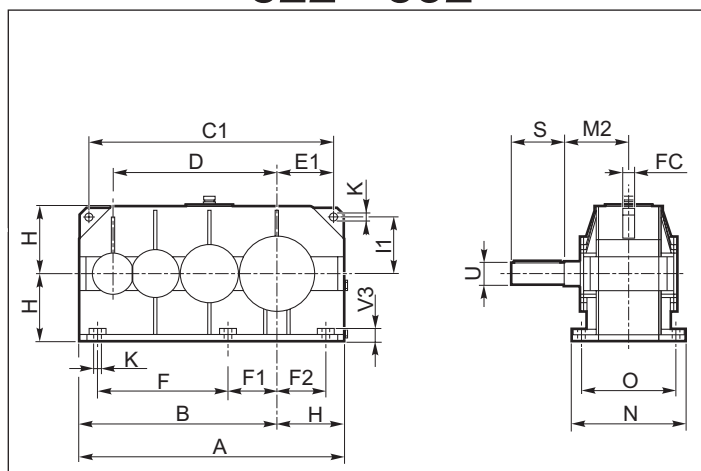
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Möglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303					
	804							205/315	— /315	— /315	— /345				
	806							195/363	205/363	— /363	— /393				
	808								205/377	215/377	— /407	— /407	— /407		
	810									205/409	245/439	— /439	— /439		
	812										240/476	250/476	— /476	— /506	
	814											235/500	250/500	— /530	— /570
	816												260/546	— /576	— /616
	818												260/597	290/627	— /667
	820													320/656	— /696
	822 — 828														

802 - 820



822 - 832

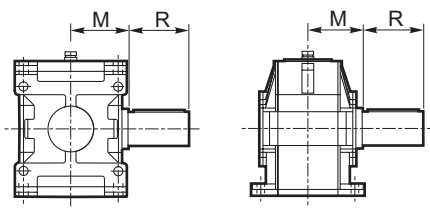
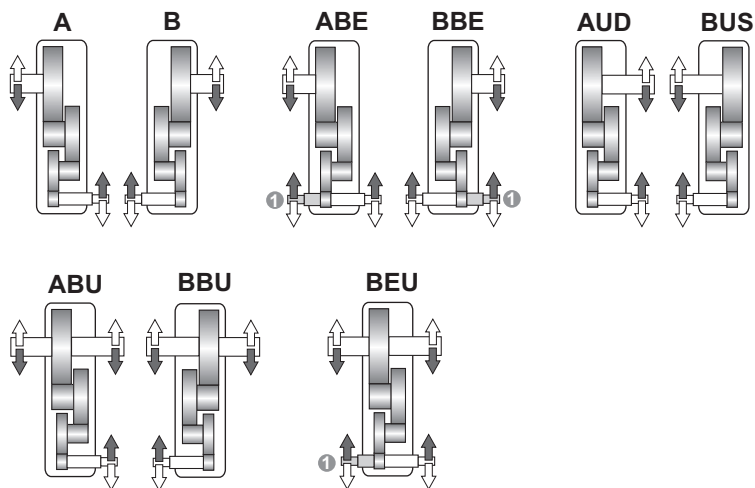


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

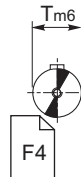
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



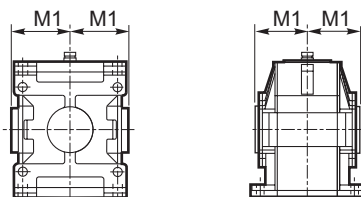
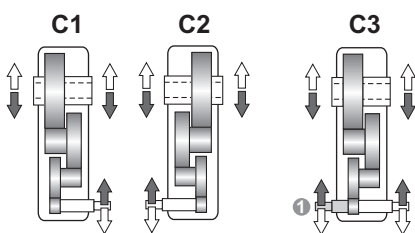
N D FD Fn



N



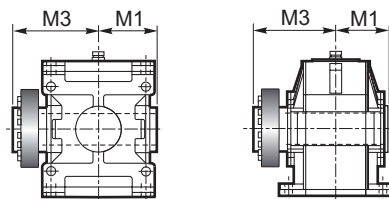
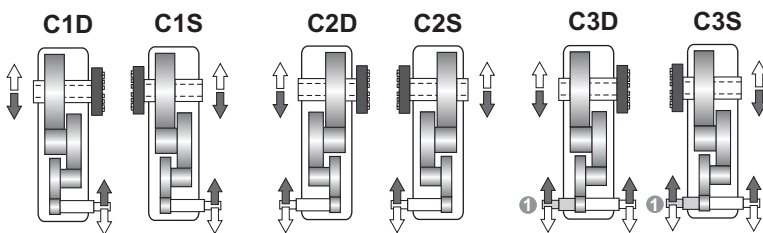
C



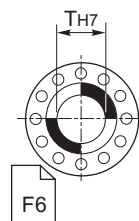
C



UB B



UB

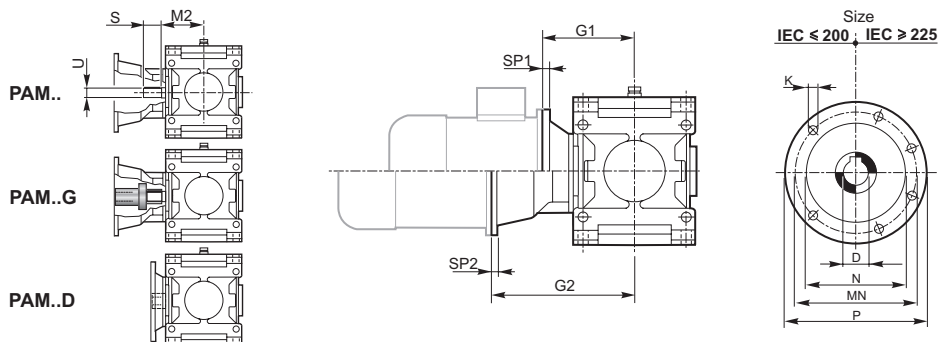


F2 Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	305	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	99
804	562	412	530	—	342	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	138
806	635	465	601	—	385	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	243
808	712	522	674	—	432	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	273
810	795	585	755	—	485	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	382
812	897	657	852	—	545	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	534
814	1000	735	950	—	610	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	758
816	1125	825	1069	—	685	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1045
818	1270	930.	1206	—	770	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1464
820	1425	1045	1353	—	865	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2049
822	1570	1170	—	1440	970	—	335	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	56	—	2346
824	1765	1315	—	1635	1090	—	385	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3414
826	1970	1470	—	1820	1220	—	425	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4780
828	2210	1650	—	2040	1370	—	475	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6691
830	2485	1855	—	2305	1540	—	540	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9368
832	2795	2085	—	2615	1730	—	620	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13064

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	*
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	*
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	*
828	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	*
830	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	*
832	140 m6	250	595	350	560	595	350	595	350	595	*

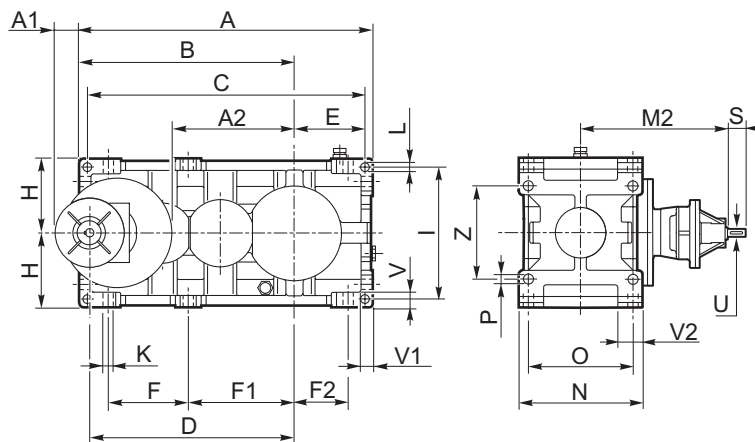
* A richiesta / On request / Auf Anfrage



NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Möglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

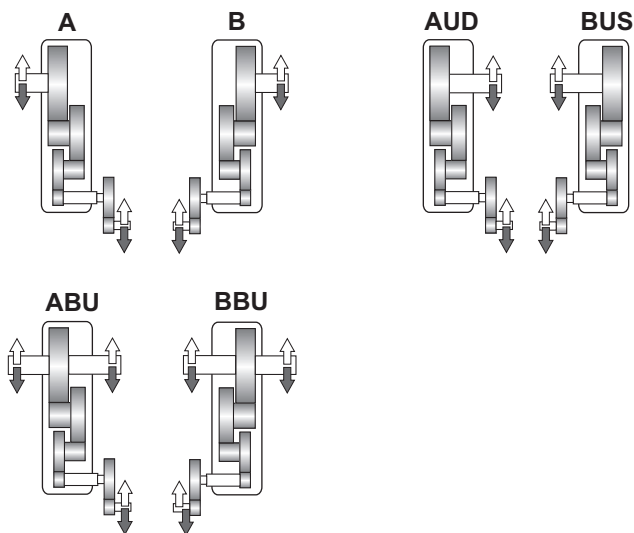
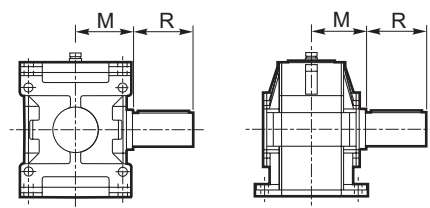
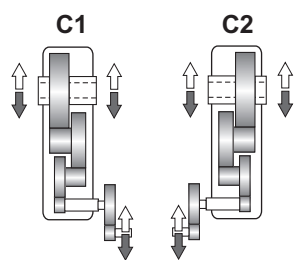
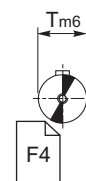
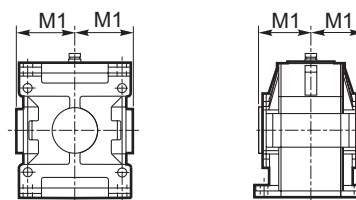
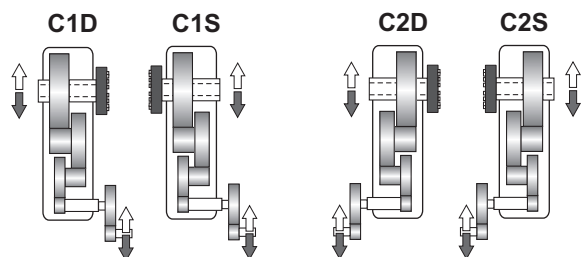
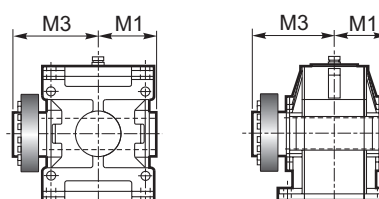
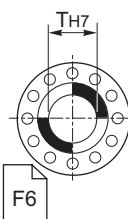
		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— 286	— 286	— 286					
	804		135/ —	135/248	135/248	160/268	160/298	— 298	— 298	— 328				
	806			155/281	155/281	160/301	200/331	— 331	— 331	— 361				
	808			160/ —	160/ —	160/315	190/345	190/345	— 345	— 375	— 375	— 375		
	810			175/ —	175/ —	175/366	190/396	190/396	— 396	— 426	— 426	— 426	— 456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	— 448	— 448	— 478	
	814					225/ —	225/455	225/455	230/455	250/485	— 485	— 485	— 515	
	816					245/ —	245/496	245/496	250/496	260/526	260/526	— 526	— 556	— 596
	818						280/ —	280/ —	280/527	280/557	290/557	290/557	— 587	— 627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	320/606	320/606	320/606	— 636	— 676
	822													
	832													

802 - 816



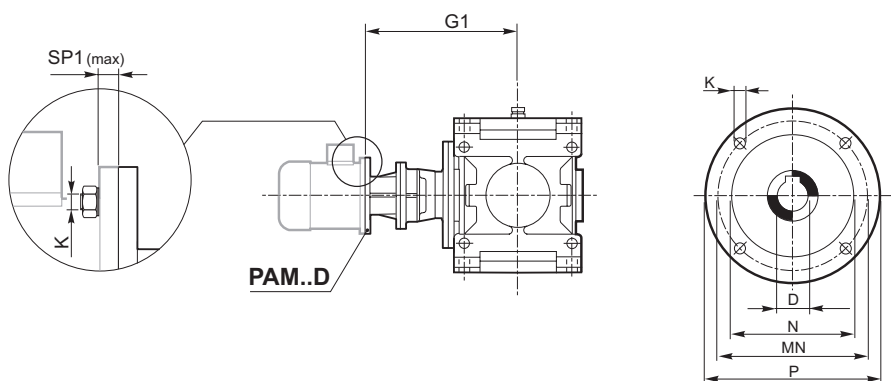
Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle


N D FD Fn
**N**
C
**C**
UB B
**UB**

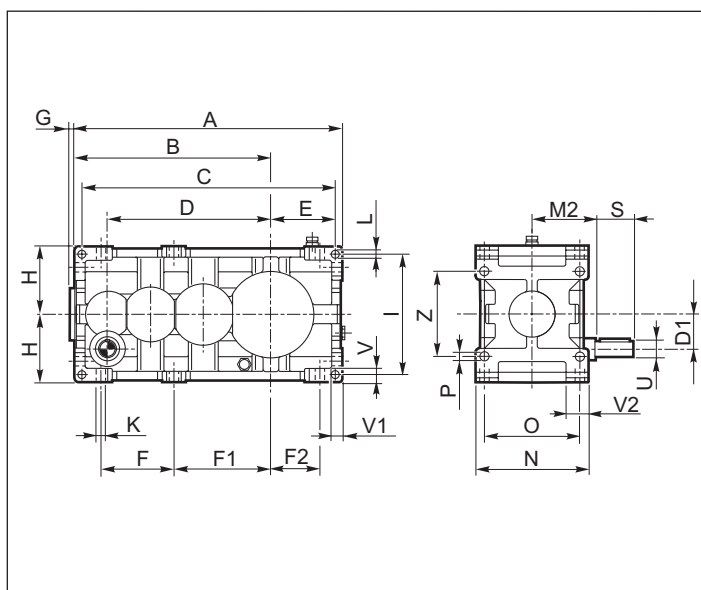
	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H _{h11}	I	I1	K	L	N _{h11}	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	347	—	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	102
804	562	412	530	—	390	—	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	143
806	635	465	601	—	446	—	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	259
808	712	522	674	—	493	—	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	289
810	795	585	755	—	546	—	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	403
812	897	657	852	—	621	—	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	555
814	1000	735	950	—	686	—	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	779
816	1125	825	1069	—	780	—	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1085

			Albero entrata / Input shaft Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	A1	A2	U	S	M2									
						T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	51	205	16 j6	40	266	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	48	262	16 j6	40	296	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	61	285	19 j6	40	348	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	51	307	19 j6	40	353	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	41	360	19 j6	40	368	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	64	395	24 j6	50	428	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	51	460	24 j6	50	443	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	80	535	28 j6	60	529	140	250	242	140	242	140	242	370	

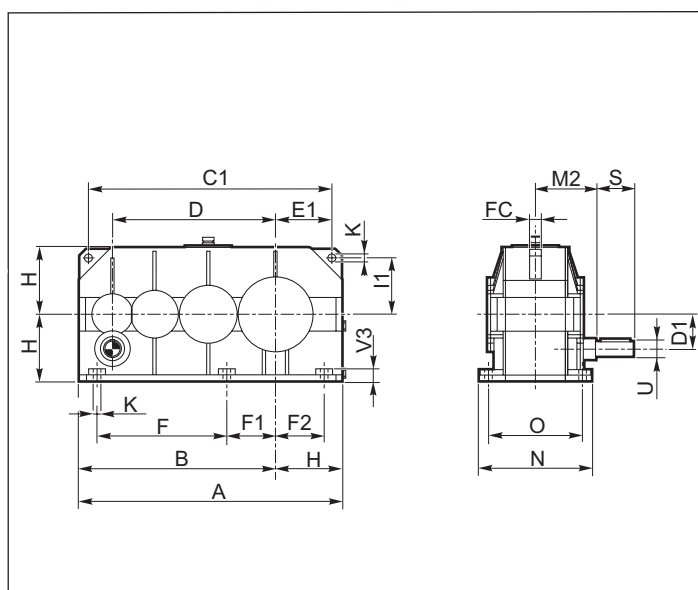


		IEC									
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200
D H7		11	14	19	24	28	28	38	42	48	55
P		140	160	200	200	250	250	300	350	350	400
MN		115	130	165	165	215	215	265	300	300	350
N G6		95	110	130	130	180	180	230	250	250	300
K		M8	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16
SP1		10	10	12	12	14	14	14	15	15	15
G1	802	250	250	270	270	280					
	804	267	267	287	287	297	297				
	806		314	329	329	339	339	363			
	808		319	334	334	344	344	368			
	810		334	349	349	359	359	383			
	812			409	409	420	420	440	470		
	814			424	424	435	435	455	485		
816								536	545	545	550

818 - 820

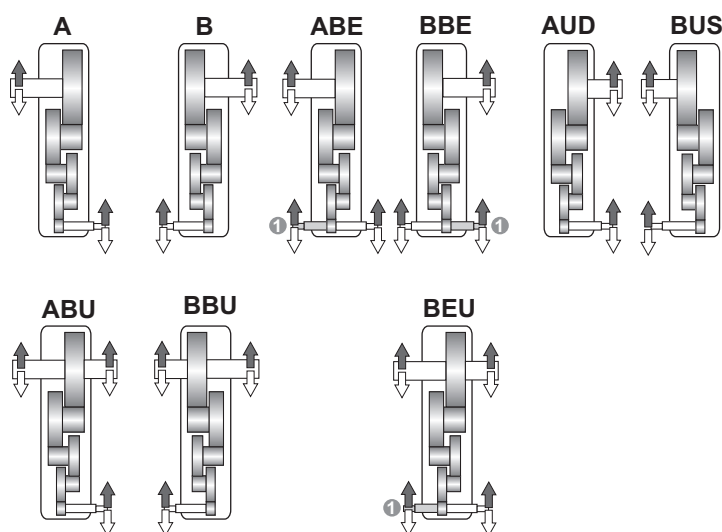


822 - 832

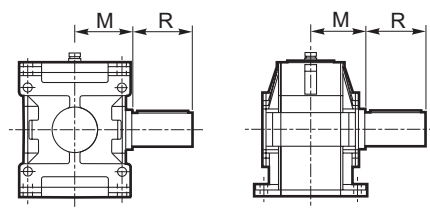


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

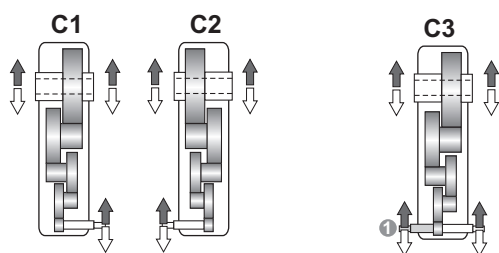
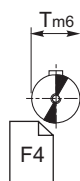
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



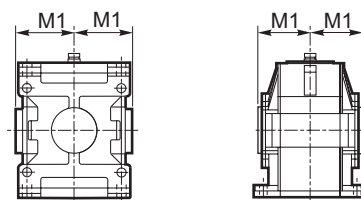
➔ **N D FD Fn**



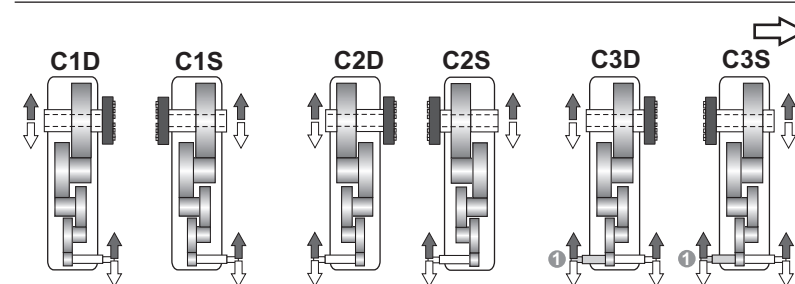
N



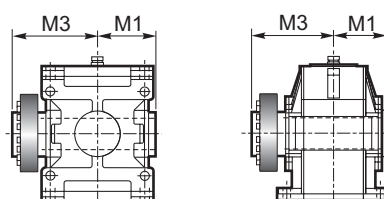
➔ **C**



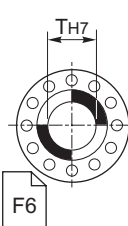
C



➔ **UB B**



UB



➔ **F2** Estremità bisporgente / Double extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
818	1270	930.	1206	—	770	125	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1524
820	1425	1045	1353	—	865	140	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2204
822	1570	1170	—	1440	970	160	—	—	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2520
824	1765	1315	—	1635	1090	180	—	—	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3527
826	1970	1470	—	1820	1220	200	—	—	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4938
828	2210	1650	—	2040	1370	225	—	—	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6912
830	2485	1855	—	2305	1540	250	—	—	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9678
832	2795	2085	—	2615	1730	280	—	—	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13558

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
818	45 k6	112	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	125	340	200	355	340	200	340	200	340	A richiesta On request Auf Anfrage
824	60 m6	140	383	220	400	383	220	383	220	383	
826	65 m6	140	430	250	450	430	250	430	250	430	
828	70 m6	160	485	280	500	485	280	485	280	485	
830	80 m6	180	545	320	500	545	320	545	320	545	
832	90 m6	180	595	350	560	595	350	595	350	595	

Predisposizioni per attacco motore IEC a richiesta
Provisions for IEC motor coupling available on request
 Auslegung für Anschluss eines IEC-Motor auf Anfrage

